

*Gifted by  
K.R.T.F. & Arts & Culture  
Department : Mizoram  
Aizawl.*

# **VANRAM CHAHBI**

## **ALEXANDRAPUR RAMMUT**

### **I. VAWI I - NA :- 1871**

**Lal Bengkhuaia, Sailam Pasaltha Rammu ten Zoluti  
Sala an man thu.**

### **II. VAWI II - NA :- 1963**

**Sual thupha chawina Chanchin tha a phuba lakna  
N.W.; K.T.P.**

### **III. VAWI III - NA :- 1986**

**Zuluti Pa James Winchester hriatrengna In  
Zoram Thlaraubo zawngtute buatsaih.**

**Publish by : R. Lalawm  
Maranatha Press, Upper Bazar: Aizawl.**

Mizoram State Library  
DG3402



MIZORAM STATE LIBRARY

Acc No DG-3402

Acc by \_\_\_\_\_

Class by norm

Entry by \_\_\_\_\_

Subscribing by \_\_\_\_\_

Transferred by \_\_\_\_\_

Location No \_\_\_\_\_

Gifted by  
 ERPIF & Art & Culture  
 Department : Mizoram  
 Aizawl.

## A CHNUNGA THU AWMTH

|                                      | Page  |
|--------------------------------------|-------|
| A bu ziaktu Thuhma                   | 1     |
| Zoluti Chanchin Rev. Chalhiana       | 7     |
| Zoluti Chanchin Upa V. Hawla         | 10    |
| Kristian Rammut Rev. Liangkhaia      | 12    |
| Pasaltha an che, an hawn kawng       | 14-15 |
| Pasaltha rammu tur thlahna           | 16    |
| James Winchester thlanlung zlak      | 17    |
| Rammut vawi II-na thuhmahruai        | 18    |
| Rammut vawi II-na Rev. Zairema       | 19    |
| Rammut kalhmang                      | 20    |
| Rev. Lyod-a thusawi                  | 23    |
| Lalzarhata Secy, Central KTP thusawi | 25    |
| Pu Wandia thusawi, mual inkhawmah    | 27    |
| Pu Moka thusawi, mual inkhawmah      | 29    |

Rev. Lalzarhata Secy, Central KTP thusawi, Mizoram Aizawl.

Chairman sao thusawi

Pu V.L. Nghaka, Chairman thusawi

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Acceptance Number... | 13236    |
| Date of Receipt...   | 18/9/98  |
| Price...             | Rs. 35/- |

|   |       |
|---|-------|
| Pastor Lalthangchanga Hachher mawh thawwi     | 32    |
| Rev. Sathawhna B.D. Central KIP thawwi        | 35    |
| Rev. J.M. Lyod-a thawwi                       | 36    |
| Pa V.L. Nghaka Leader KIP N.W.P. thawwi       | 39    |
| Rammur vaw! III-na thawna                     | 43    |
| Vanram Chabbi thangawma                       | 44    |
| Hall chhanga thil awnte                       | 46    |
| I.B.Z. hradate chanchen                       | 47-50 |
| Lungpham lakhawm programme                    | 51    |
| Building sak leh a hawn thu                   | 53    |
| Hall sak nah a sum hmasal zawng zawng         | 58    |
| A chhanga Bungraw awnte                       | 59    |
| Alexandrapur Mizo Kristians Rev. VL Zaithanga | 62    |
| Memorial Hall chungchang Chhawnzinga          | 66    |
| Expenditure, Building sak chungchang          | 67-68 |
| Zohnd pe hriatrengna Luke H. Christian        |       |
| Katlicherra Cachar                            | 69    |
| Lawnthu leh hunchen, R. Lalauva Chairman      | 71    |
| Kohhran Ariatins                              | 73    |
| Planning Committee                            | 74    |
| Chanchan The lo chhankro                      | 75    |
| The Vawna pante                               | 76    |
| Zohnd leh lo hawn hawn                        | 82    |
| Thang Khatheh chhanga                         | 83    |

## BUNG I

## ALEXANDRAPUR RAMMUT VAWI Khatna, 1871

Alexandrapur run khatna hi a kum chu 1871 hi a ni ngei awm a, a ni tak erawh chu chiang taka hriat a har hle mai a. Kan Mizo History ziaktute chuan January ni 23 1871 kha a ni tiin an ziak a; Tin, Zolutin ama chanchin a ziakna-ah chuan ni 27 tiin a inziak a. Aenga pawh chu lo nise, he mi run vawi khatna hi chu a tidanglam chuang lova, mahse kan Mizo chanchin ziaktute hian ni 23 tia an ziak avang hian ni 23 hi a champha chu ni ngeiin rammut tum hnihna hian a pawm a, chuvangin January 23rd, 1963 ni tak chu hmangin an lo thawk ta a ni e.

Tin, he mi run vawi khatna thu hi ziak tur a tam em em lova, Mizo History bu Rev. Liangkhaia leh Pu V.L. Siana ziak chu k n en ber a ni a, History bu dang kan hmuh phak ang ang te chu en a, rawn an ni bawk a. Tin, Zoluti (Mary Winchester) chanchin ziak turin Rev. Challiana, Serkawn chu kan sawm a, a hriat ang ang chu he mi bu a chhuah tur hian a rawn buatsaih a, a chungah kan lawm hle mai. A rawn ziak ang chu he mi run vawi khatna tawp lam Zoluti chanchin tihah hian ziak chhuah a ni. Tin, Upa V.L. Hawlan kum 1914 a Zolutin ama chanchin a ziak a rawn ziak chhawn chu kan han chhuah bawk a. A ziak chunglam a sawi tawh ang khian a hun ni chu inang chiah lo mahse chu mi

inan lohna mai chu min tibuaituah hmang lovin,  
 Rammut vawi haibna kawng lo buatsaihtu anih  
 avang hian Le rammut vawi khatna hi chhuah  
 a ni zawk e.

History ziaktute leh Zoluti chanchin rawn  
 ziaktute hnenah lawmthu kan sawi duh a, tin,  
 tihsual palh a awm chuan a bu buatsaihtuten  
 ngaindam kan dil bawk a ni.

Tunhma kum 92 lai liam tawh hnu January  
 1871 han thlir letin, Bengkhuaia khua Sailam  
 chu an ropui hle awm e. Chhim leh Hmar Indo  
 hun lai a ni a, chungte chuan reh lam an pan  
 deuh tawh hnua pawh an vel ramdang phaitual  
 mite run thu leh an thenawm lal dang khuaten  
 an rawn beih mai hlauvin, chu khuaa tlangval  
 huaisen leh pasalthate chu ral rel reng rengin,  
 eng thilteinngan khua leh tui rawn chimbuai  
 anga a, ral hlauhawmte a la awm em ? rammut  
 na tur hmunte khawi lam nge rem ang ? tih thu  
 te chu an zu hmun ti ti ber a ni awm e Chung  
 Chhim leh Hmar indote chuan reh lam a lo pan  
 tak si chuan, phairuam lam an hriat phak ang  
 chin chin chu run dubna an lo nei ta a. Mi  
 huaisen pasalthate tan chuan awm mai mai theih  
 a ni lo. Hmanghat an duh a, mi that, sa kap  
 nih an duh bawk a, ram tih zau zelte pawh an  
 duh fawm awm e. An tum ber fo chu mi lu lak  
 an duh a, ral that a huaisen nihna Chhawn tawn  
 a, ral lu latu nih hi an chapona a ni. Min an  
 ngai ropui em em a, an nupui fanau thlengin mi

huaisen nupui fanau nih kha chu tuikang nghah  
 saah lam pawh mi tluk loh nu, "Mi that sa  
 tap nupui," intiin an hma a lo awnte pawh an  
 thal khalh ngam thin a ni. Chutiang hming ropui  
 thu a nih avangin Sailam pasaltha rualte pawh  
 hian ral runa, rammut thu chu an sawi lar ber  
 a ni lo thei lova.

Chutiang titite leh tan ho zel an duhnate  
 chuan an rammut a, phaitual run chu an rel  
 thlu ta a ni ngei tur a ni. Mi huaisen pasaltha  
 te chuan an ralthuam neih ang ang leh an zan  
 riak buhfai tlem a zawng tamchhawl veng turin  
 puanthuah lam pawh ngaihtuah em em lovin,  
 hming that duhin thlasik vanglai takah rampalai-  
 leng, Sai leh Sakei ral paltlang huamin an lochhuak  
 ta a ni. Kawngah eng chena rei nge an thang a,  
 engang hlauhawm nge an tawh a, mi engzat  
 chauh nge kal ta tih chu an hunlai a, an sulpal  
 te chu zawh theih nise, an sawi thei ang.

Hrehawm tam tak tuarin hun reife an thang  
 ang tih chu kan suangtuah thei mai awm e.  
 Tichuan hlauhawm tam tak an kal pelh hnuin  
 January 22nd. 1871 chuan, tuna Sultan Bazar an  
 tih piablam Alexandrapur khua chu an lo hnah  
 ta hle a Chu hmun chu mihring awma an  
 zuk tawn fuh hmasak ber a ni. Chumi zan  
 chuan a tuk zing lama an chet dan tur relin leh  
 suangtuahin, tawng pawh tawng tha ngam lo  
 leh mutmu pawh tuah thei lovin, thlasik phai  
 vawiah chuan pasaltha hote chu an meng tlaivar

hialin a rinawm a ni. Zana muhil lai chu an tan run dan a ni si lova; an zinga mu thei deubte chuan mumang tha tak takte pawh an mang mahna, chung mang tha neite pawh chuan an mumang chu sawi chak hle mahse, khua a lo var veleh an kiang lawka kuli ho awlsam taka thah theih mai tur awmte chuan a ti hman-hmawh a, zingah varñianah an tum ang leh an beisei ang chu tihlawhtling turin an chhuak ta a ni.

January 23rd, 1871 tuk zingah chuan, Alexandrapur thingpui huana hnathawk kuli hote leh an hotute chuan an beisei hlek loh Silai ri, anmahni rawn kaptu ralhawm an lo hre ta a. Kuli mai an ni a, engmah invenna an nei lova, an ngaihtuah bawk hek lo. Thenkhatte chu hlau in an khur ngei ang; chung hlau tak chungatante chu an that a, an lu an la a, mi tamtak an man bawk a. Chung thawm chuan thingpui huan Sap leh a mikhual fanu duhawm tak nei pawh chu, "Lushai, Lushai," ti a mangang leh hlau aw chuan, an zing thingpui in chu a thawng ve a. Ral thawm lo awm ta-ah chuan Mr James Winchester, chumi huan Sap mikhual chuan a fanu Mary Winchester chu a pawm a, mahse thui a tlanpui hmam. Sailam pasaltha Silaimu in van kohna a lo chang ta a ni; chawplehchilh in a khawvel nun chu alo tawp ta, A fanu mangang thlaphang tak mai chu englai mah a a hmuh ngai loh leh, mi hlauhawm pui pui mai kutah chuan an duh ang ang zawm lo thei lo turin man a lo ni ta;



Hun harsa leh hrehawm, thlasik khawvawt an tuarte chu an hre chang ang em le ? An tum angin an hlawhtling em em a, an beisei aia ropui sai tam tak leh Mingo naupang an man bawk nen; Kawng harsat thu leh hrehawmna te chu an ngaihtuah chang awm love, an vangkhawpui Sailam an thlen hun tur chu thlirin, an lal leh an khua leh tuiten an lo hmuh hun tur mawlh mai chu an rilrua a awm avangin Sai leh Sakei ral, ngawpui mau kar kawng mang lovah, an mi lu lak leh an mi mante cho hrualin hlim takin an haw ngei ang.

An khua Sailam nula leh tlangvalte lal leh upa te, khawnbawl nute chuan, chung pasaltha lo haw Bawh hla chham an han hriat chuan anmahni lo lawm turin an lo chhauak ngei ang. Mi huaisen nihna arkeziak leh chhwn an lo ban ngeiin a rinawm a ni. A! an mi mante zingah chuan sap paupang mawlh khan mi mit a la mai a, khuavang emaw an ti hial awm e. Tichuan, mingo naupang chu lal inah an dah ta a, a hmingah Zoluti an lo sa ta a ni.

Mizo sala Mingo lo ta mai bian British khua leh tuite rilru chu a ti na em em a, chuvangin amah la chhuak turin Vai bian hmasa an lo thawk ta a ni. Chhim lam atangin an lo kal a, an hotu Lt. Col. T.H. Lewin hovin January ni 21, 1872 ah Mary Winchester awmna Sailam chu an lo thlang a, buaina engmah awm lovin an la chhuak ta a ni.

Tin, he mī hnu kum 17 'ai hnuah Mizoram hi awp nghet tak tak turin Vai lian vawi hñihna kumi 1889 ah an lo chhuak leh ta a ni. Ram te an 'Ja a, zawl'zawin an hmin hret hret a, chumi hnuah Chanchin Tha chatuan nunna sawi turin Missionary an lo chhuak ta a ni.

Sailam pasalthate thilrih hi a nunrawn thlak hlein a zahpuiawm hle mai tih chu Chanchin Tha eng atanga zuk thir chuan a lang a. Mahse he nun zahpuiawm tak leh rapthlak tak mai hian, kan ram atan nun nuam leh blimawm ber a rawn la lut tan thei hi thil mak tak a ni. A bul a ni lo thei lova, Mingo sal tang chhan tura lo kalte chuan a ram mite hmin a tul tih an hmu a, chumi hnuah thlarau borai mekte 'chhanchhuak turin, Missionary an lo chhuak ta a ni. A ya ropui em l Thil atthlak leh rapthlak tak chu hmangin, Pathian chuan thangtharte tan chatuana nunna thu chu a rawn hawng ta tat mai a ni. An zuk runna kha thangthar tan van kawng hawn tanna a ni a, an tan chuan bona a ni mai thei a, keini tan erawh phuan Ramthar panna a ni. Chuvang tak chuan Chanchin Tha avanga lawmthu sawiin, kan pi puten rawngra taka an lo tih chu Pathian hneish an suaisa leh kan suaisate thuphachawia ngaidam diin, Chanchin Tha hrit tura inbuatsaishna kawng bul chu tan a lo ni ta.

Kum 92 lai liam tawn hnuah Sailam pasalthate thawn chuan Chanchin Tha a aub luh si chuan tupa January 23rd 1963-a Krista hminga ral dotute

thawm chuan, khawi lai hmunah tak Chanchin  
 Tha chu ropui takin tieng chhuak ang maw!  
 Pathianin mal a sawm zel ang tih chu kan ring-  
 hlel lova, engemaw hunah chuan, "Mi hlauhawm  
 lu lak hmang" min titute nen Lalpa hmanah unau  
 angin chawhlui kan la kilho ngei ngei ang.

A bul kan tan dawn chauh a ni a, beih zelna  
 tur hun tha kan la nei a, i thawk zel ang u.

He rammut vawi hnihna thu hi a ngaihtlak  
 a nuam vak lo a ni thei a, mahse a tel ve ngeite  
 chu an kalna apiangah Pathian a awm tih hi  
 rilruah Chiang takin an hmu fiah a. A ram zau  
 zelna tur theitawp chhuah an huam em em a ni.

A bul lama kan han sawi tawh ang khan  
 Zoluti chanchin Upa V. Hawla leh Rev. Challiana  
 ziak chu an ziak ang anga chhuah tel a ni e.

---

### Mary Winchester (Zoluti) Chanchin

Rev. Challiana Ziak.

Kum 1871 January thla ni 23-ah Mizovin  
 Alexandrapur khua an zuk run a, thingpui huan  
 sap Mr. Winchester an that a, a fanu Mary  
 Winchester kum 5 mi lek hi an man a; a mantu  
 tak chu Chhungchungnunga a ni. Chumi tum  
 chuan Vaiho tam fe pawh an map a. An rammu  
 lo hawng chuan Sap naupangte chu michhiain  
 han kaw! an hreh deuh va, chung laia Chhim

lam lai ber Pengkhuaia hnenah an awm tir a,  
a hmingah Zoluti an ti a.

Kum 1872 khan Vai an lo lian a, chumi kum  
January ni 21 niin Zoluti chu an hruai chhuak  
leh ta. (Mizoramah kum khat emaw a awm a nih  
chu). A rawn la chhuaktu an hotu ber Lt. Col.  
T.H. Lewin, Mizovin Thangliana an tih tbin hi  
a ni. Chumi hhuah chuan Zoluti hi a chanchin  
reng reng hriat a ni ta lova.

Sap rama kan kal khan, London-ah Exeter  
Hall an tihah chuan inkhawmna ropui tak a awm  
a, ram hrang hranga Missionary, an rama zuk  
chawl lawkte chu tam tak an rawn inkhawm a,  
Chairman leh a hotute chu mi lian pui pui  
Member of Parliament (Kumpinu upate) an ni a.  
Chumi zana thusawi turte chu an tam deuh  
avangin thusawina hun minute 5 lek theuh an  
ruat sak a. An thawhna ram chanchin an sawi  
theuh dawn a. Chutah chuan Rev. F.W. Savidge  
(Sapupa) Mizoram Pioneer Missionary nen Mizo-  
ram chanchin sawi tura sawm kan ni ve a. Chu  
inkhawmna chu a lian hle mai a. chu mi zan  
chuan 4,000 (sangli) kan inkhawm a. Chuti zozai  
inkhawm chu ka la hmo ngai lo. Mingo hli an  
ni a, a ropui hle mai. Sapupa chu thusawi hun  
minute sawm an ruatsak a; Mizo hnam at lai,  
mihing lu lak thu te, salah Vai-bote an zuk  
man thin thu te, Sap hmeichhe naupang an man  
a, a pa an thabakzia te a sawi a; kum rei lo

teah Kristian tam fe an lo awm tak thute a sawi a, ngaihnaawm an ti em em mai a;

An ban sawi zawh chuan, "I naupang bruai khan Mizo hla han sa teh se," tiin pa thenkhat chu an lo au chhuak ta phut mai a. Thiam ila thiam suh ila, ka han sa ta ngalh ngalh mai a. Lawm der dan an thiam hle mai, an kut an beng ta dur dur a, zak fein ka thu leh ta a.

Iukhawm ban chuan, kan chhuah hmam nu pakhat ka lam panin a lo pheii a, "Keimah hi alawm Mizovin sala in mana kha, naktukah kan inah in lo thleng ngei ngei tur a ni," a ti a; chibaite kan inbuk a, a hlim hle mai a. A inah chuan kan va riak ta ngei a, fapa tlangval leh fanute a lo nei tawh a, mi nuamsa tawh fe chu an ni. Bengkhuaia ina a awm lai a puanfen fen thin Hmarâm puanfen te tak te leh a tuibur zuk thin tuibur te tak te hi a rawn la chhuak thuai a. Heng hi ka ro tha ber an nih hi, ka chhuang hle ania; ka awmnaa miten min duat em a. a chang chang zawngin ka ngai hle thin asin," a ti a, hlim hmel hi a pu reng thin a ni.

Mahni pate thattu Mizo hnam hi huat hhuah hluah awm, Kristian filru tak tak pun Mizo zinga Kristiante an awm takziate a briatin a hlim em em reng thin; Vai lianin an rawn lak chhuah nia Subedar malchunga a thu thlalak ang chiahia ziaak (sketch) hi min ngaihhrui nan min pe a, ka la kawh reng a, ka roh ve hle ania;

## Zoluti Chanchin

By Upe V. Hawla.

Kum 1914 khan Zoluti chuan ama chanchin a ziak chu ka han ziak chhawng a. Amah hi Pu Pasena sap rama a zuk awm lai khan an inhmu a, a inah lengah sawnin chawte an eipui tih min hrilh a. Chu chuan kum 48 mi lai ni tawhin fate pawh puitling tha pui pui neiin a sawi. A pasal chu a hming Innes Howie a ni awm e. Zoluti chu a thihna a rei ta hle a, heng thute hi han hre phak atan a tha hle. Chanchin Tha hnathawh makzia hi hahipa a sawi ngei tur niin ka ring.

Zoluti chuan, "Ka pa chu James Winchester a ni a, Silchar-ah thingpui huan neiin kum 12 a awm kum tak a ni. Sapram Scotland mi a ni a, hawn a tum a, hawn pahin kei pawh Sap-rama lehkha zir turin mi dah a tum a. Kan hawn hma'in thingpui sap dang a hming Sella inah kan leng a, ka pa nena zirlai an nih atanga inkawmngelh tak an ni awm e.

Chumi kan len ni chu kum 1871 January 27 tak a ni. Thingpui huan hnathawktu tam tak ka hmu a, keipawh min awmtutea huanah min lenpu a, ka hlim em om a. Mahse thawkkhatah huan hnathawktute zingah thilrapthlak hlauhawm a lo awm a, huan hnathawktute lehlah lehlah an tlan a, ollai ri dum dum kan hria a. Sella sap chu Sakawr chungu chungin a tlan vak vak a,

Min awmtuten min tlan hawpui a, ka pain min tlanpui laiin hnung lamah ka pa an rawn kap a, a tlu ta a. A thih hmaa thu tlem a sawi ka hriat reng chu, "Mamte, i lo awm dan tur chu Pathian chauhvvin a hria," a ti thei chauhva, a thi ta ri ai ri ai a ni.

Kei chu kum nga mi ka ni a, ka pa min pawm chu min la a, Mizo ho chuan min man ta a, ka hlau em em a ni. Mi lu tam tak leh sal tam tak hruaiin min runtute chu an haw ta a. Mahse a thente chu an tlanbo thei a, chung chuan ka pa thih thu leh kei min lak thute chu an sawi thang ta a.

Mizoramah kum khat ni ruka tling lo chiah ka awmin Vai an lo lian a, "Nangmah vang a ni" min ti a, min hau hrep mai a; Chu Vai lo lian chu keimah min lakchhuah tum an lo ni a; Ti-chuan, kum 1872 January ni 21 ni takah min rawn lachhuak ta a ni. Sap rama ka hawn hnu thla ruk chhung zawng ka rilruah hlauhna a awm reng a; Chumi hnuah ka thlamuang thei ta chauh a ni. Mizo hnena ka awm laiin ka thiante nen kan inkawm a, ka hlim hle thin; Pitar pakhatin min awm a, min duat em em thin. Vai lianin khua an hal meikhukte ka hmu thei. Vai lianin min la chhuak hi ka lawm em em a ni, a ti.

Zoluti pa James Winchester kan pi puten an lo thah tak chu, tanzah kum 92-a rei a lo ni ta. Khang lai hun rilru kha haq hriat chuan sap hial

thahte chu ngaih ropui an ni lehzual ngei ang.  
 Ral lu zawnga bmingthan duha vak vak an nih  
 kha. Keini thangthar Chanchin Tha eng aawnte  
 chuan an thil tihsual rapthlak tak hi Hmangaih-  
 naa pi pu sulhnu sual tak chu kan chhut let hi  
 a ropui lo thej lo. Sap ram thleng pawha thang-  
 mawi tur ni ngeiin a rinawm e. Zaiin i chawi  
 teh ang :

1. A va mak em, Pathian thil rel dan hi,  
 Inchbira hmangaihnaa thungruh hi;  
 A rel thiam e, hnamtin lungngai a hneh,  
 Suaktih simin'nun thar mawi chuan a hneh.
2. Bawh hla aiin Kalvari hneh hla chuan,  
 Mingo thlanah mittui bianga luangin:  
 Hmangaih chhawn tawnin lanu leng valin,  
 Zai rem, "Halelui" hla ropui nen.
3. Mizo, Khasi, Vaihō kan lungruai e,  
 Chanchin Tha hnathawh ropui kan lawm e;  
 Chung Pathian malsawm ruahpui lo sur se;  
 Kan blim za ngei ang, kan lungruai dawn e.  
 (Hlabuh Nu No. 276 thluka sak theih a ni).

### Kristian Rammut Thu

By Rev. Liangkhai.

Hmanlai, kum 1871-a Sailam lai Bengkhuaia  
 hovin Katlichere an run a, Mr. Winchester sap an  
 thah a, a fanu Mary Winchester (Zoluti) an manna  
 hmanah khaa Hmar thlang Bial Kristian Thalai  
 Pawlin Kristian Rammut an tum a. Kalaasih



Pastor Thanfianga hovin Kolasib K.T.P. te chuan mi an sawm vel a; keini pawh Pa Lloyd tein, "Missionary upa ber leh Pastor upa berin min zuk t lah rawh a" tin min sawm ve a, Pa Lloyd a nen chuan kan zuk kal ve ta a.

An thutuh hi a that em avangin Ilmor thlang bial chauh pawh ni lovin Mizoram la a ng awz em em mai a, Aizawl atang pawhin mula tlangval thekhatte an kalkhawm ta a. January 23 o, 1963 kha kum 92 cha apha a ni a, chumji m tak chuan Zoloti pa thihna hmuu takah chuan an 700 lai kan han inkhawm ta mai a, kan pi leh pute sualna thuphachawiin Pathian hneha mi pathum lai an tawngtai hnuah Zaipawlin, Halleluia Chorus an han sa ta ale, lung a chhe duh ngei mai Kei chuan ka rilru te tein, "Kan Thalai Pawlien hetiang tih nachang an hriat chuan keini thanghluite chu awm tawh lo mah ila, kan Zoram Kohhran zawng a din ngheh theih tawh dawn hi" tiin ka lo thlamuan phah hle mai bawh a. Vahlo Kristian pawh 80 lai an lo kalkhawm ve a, Zoroma an Kristian unaute chuti zat lai an hmuu avangin an thlamuan phah hle bawh a ni.

Kan pi leh pute hian, phitual hi an run fo mai a, kum 1854 report-ah chuan, "He mi hma lam kum 17 chhungin Mizovin Phaitual vawi 19 an run a, mi 107 an that a, 186 an man" tiin an ziaak a.

Hemj Bengkhuaia hovin Sap naupang an man rual chiah hian Lalburha ho chuan Tuirial dungah Monierkhal an lo run bawh a, silai 13

an 'la-ve baw'k'a, chumi-avang chuan Chhim leh  
Hmarah Vai lan 'an lo chho ta a ni; Chhimah  
Thangliana, Hmarah Borsapa. Sap naupaung leh  
silat 13 chu an la chhuak leh ta a.

Kan pi pute ninawmná zawng zawng hi kan  
thangtharte chuan Chanchin Thain thungrul thei  
teh sela, a va lawmawm dawn em !

### Rasaltha An Che

Alexandrapur daifemah tlai lam nghakin  
pasaltha ho chu animbuk karah an tawm ru a,  
an hup tiam a thlen vech an hotupa'n chang a  
tum raih a.

Naute u zaim reng reng sub u, saw In tha  
tak Sipai dinna saw ka va luh chilh ang a, saw  
silat keng lo midang pawh saw ka va man fai  
vik dawn, chhaklam sira In khi a thenin bei ula,  
heti zawng hian i inzar phei duai mai a ng u.

Bawkvakin dim takin an veh phei them them  
a, Kaitawna Police duty fein a khawh tlu tawp  
a. Police dang an lo lang leh ngah vat baw'k a,  
chu chu midangin an lo kap tlu ngah a. Sil-i  
a rik vech mipui an lo pung ngah a. Police  
Silat keng leh keng lo nen, Kaitawna pawlten an  
bei zui ngah a, an insual ta luai luai mai le.

Zuala pawite pawh a ruk a rala che an ni  
baw'k a, an che the hlo, Sipai pakhat a kaplu  
a, a Silat a laksak ta, Kik khatah Chawma'n

Mr. Winchester a kap thlu a, a fanu Mary Winchester-in 'thlaphang takin a pa hliam' che thei tawh lc chû a kuah a, a kaptu Chawma lo tlan phei an hmu baw' k, thei leh thei lovin a pa chuan "Nute, i awmdan tur chu Lalpan a ngaihtuah sak vek ang che" a ti hman chauh va, Chawma a rawn thleng phei a.

Uai, a la thi hauh lo mai a, nang chu benglai mi i ang ve lo, i ngo mang e, i lu chu ka la tho tho, tlan suh i lu ka la ve ngal mai tur ania, i pa pawh a lu ka lak tawh hi, nang chu a manin ka man ang che (Mary ilau lutuk chu a klur zawin zawih a) av, hetu h'an sawlai hnimbuk karah sawn ka thlung tha ang che, ka thiante khi ka han pui veleh piawt ang.

(Mary chu hnimbuk karah a talung tha a, a thiante pui turin a k. l. s. n. ta a.

### An Hawna Kawng

Buk tualah meipui an chhep hlauh a, an sal mante chu an tingmit a, a brangin an thut tira, Mary Winchester chu a la naupan deuh avang leh a hmelte a danglam bik deuh avangin an hlung ve lo a, fiamthu thawh nante an hman a.

Chawma hei, i sal man tereuh hi mihring a ni ve ngut lovang a !! Lurh leh Tan kham kar vela zung theuh theuh awm tak a nih hi !! Changel lairi! khek ang mai a var per mai a nih hi. Kan man dangte hi kangyara felhaw nawn

tak vek an ni mai si a, heite a mit meng pawh a dik lo i chhuah mai zawk ang hmiang? A pa i thah sak a, a lung a leng nasa a nih hi a kun reng mai.

'Chhuah'lo ve a, kan man tawh laklawh si a, fanr atan ka duh a ni. Heng hi 'Mingo' an tih hi alawm, a pa pawh pa lianpui ngo tak a ni, a nu pawh nu han nal var tak a nih ngel ka ring. Chamte, tange i hming (a nawi reng a) A luhlul awm mang e aw, kan invulh paitling ngut lovang aw.... tawngte i la thiam lo baw k a. tufah chuan ka ngaidam rih ang che, i luhlul vian mai chuan rei kan invulh lo mai ang.



**Pu Bengkhuan pasaitna kammu tur a thlahna**

Nangni Pasaitna, kawng engkima kan khaw-  
tlang timawit leh venghmtu, engkima kan  
engkim in ni takmeuh meah va. Kan chhuang  
em em che u a ni. Khawvelah hian tumah ngam  
loh leh hngah loh in neih pawh kan ring bik lo.  
Kan ram rawn tibat tar leh min rawn sibhek  
tak turakte phoi chuan luhhum bangphu huama  
tang ngam yek in ni tih pawh kan hai lova. Kei,  
in hriat angin ka sairam chhuahna hamun ber  
angho themteng chen chen inkahna thia hamun  
tha lu ten amaw an lo vat chereu leh mai thin  
a. chhuahna kan lungawi thia tawh lova, naagdi  
meah in chhih ngel ta amih hi A pawh ngawi mai



## THUHMAHRUAI

### ALEXANDRAPUR RAMMUT VAWI II NA

Kum 1963 khan Hmar thlang Kristian Thlang ten 1871-a kan Pu te thil lo tihsualna hnu Katlichera thingpui huan hmun hi an ngaihtuah chhua a, an ni hian an dep ram an thlang lawk a lo ni bawk nen pi pu te thil lo tih dik loh "kha a hnu hma ngeiah jawngtai ho in sual thupha chawi tul in an hria a. 1961 kum mualvum khawmpui ah rawtna a lo lut tawit a, 1963-ah hian an bawhzui ta a ni. An ruahman lai hian Zoram zawng zawng a K.T.P. a huap lova, Hmarthlang Bial bik chauh a huap a. Missionary te leh C.K.T.P. Leader te an hriattir a, Mission Veng Pastor leh mi pawimawh te chu sawm an ni a, a hun alo thlen meuh chuan rin ai in lo thahnem ta a ni. Tuichangral leh chhim lam ten an lo hria a, Zoram pum huap ang maiin riva a thawm a lo zau ta a. Hmarthlang K.T.P. te remruat hi a fuh ble a ni, hetilai hian Katlichera bulah Thingpui huap sap hmingthang tak Chalmara, sap a awm a, Kristian a ni. Mizo thingpui phur ten an lakna ber a ni. Chalmara thingpui a tui tih ni thin, Zoram Mission sap hmasate pawhin Chalmara hi an hmehriat a, an hawn pahin an tlawh thin thu a sawi bawk.

Cannar tlangram rawngbawina lo in tan tak leh thawktu len ringthar an la pun tak zelna hi 1963 atangin a ni. Rev. Lalhmingthanga Cachar Pastor

char 'Zion a awm khan K.T.P. te káikhawm kha  
chótho h'e tana thalai engemaw zat in tlangram  
fang tan ta a. Heti taka Cachar tlangram a  
en tak dan leh Winchester School hial a lo din  
na te hi K.T.P. te remruat vang a ni.

—CXOX—

## BUNG 2

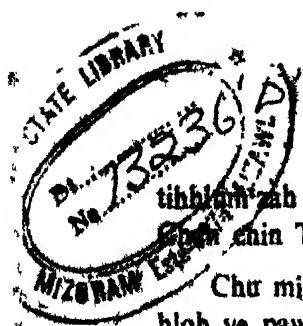
ALEXANDRAPUR RAMMUT VAWI HNIHNA

Khawvel zawng zawngah kal ula, thil siam zawng  
vng hnenah chuam Chanchin Tha hi hril rawh u.  
(arka 16: 15.)

N.W. Presbytery K.T.P. Conference Mualvum  
61-in a tih tluk angin Cachar phaia Chanchin Tha  
ila rammut chu buatsaih a ni ta a. Zoram, Reng  
m leh Cachar biala Kristiante chuan kan unau  
nikuk, Takam, Hrangkhawl, Cachari leh Bengalite  
rista la hre ve lote hnenā Chanchin Tha hrila ram-  
ut chu buatsaih a ni a.

Ram thim kan nih laia kan pi puten Pu James  
Winchester-a (Zoluti pa) leh mi tam tak lu an lakna  
nun Alexandrapur-a intawhkhawm rawt a ni a .  
hu mi run ni kum 92 na champha 23.1.63 chu a  
in atan ruat ani ta baw k a.

"Kan vela Krista la hre lote ti eng turin Cachar  
ala kan pi puten mi lu an thaina ruamah hian an



tihhahm'ab tal chatuan nunna kan pek theih na  
chin Tha hi i hril ang u.

Chur mi ti tur chuan an mi lu lak zat talin i  
hloh ve pawh kan huam dawn lawm ni“?

(Rev. Zairema)

Ni 20.1.63 Chawlhni chuan Rammu turte Kola  
sib Biak in-ah Pu Lloyd Missionary leh Pastor upa  
Rev. Liankhaian Lalpa zanriah kil hovin malsawm  
nain min thlah a.

Atuk thawhtanni chuan, Project hmnnah a pu  
a nawiin kum 12 atanga 76 thlengin inngahkhawm  
na kan nei a. Za nufa zet kan lo ni tawh a. Pu  
Lloyda chuan fuihna thuin “Kum 92 lai a ni ta  
thim kan la nih lalin kan pi puten lal Bengkhuaia  
thu kengin mi lu la turin pasalha rual chu silai leh  
khandaih nen an chhuak a, Mi pawl sawi lo Zolul  
pa leh mi dang tam tak an zuk that a. Tunah e-  
rawh chuan eng kan lo ni ta a. Silai leh khandaih  
keng lovin. Krista thuchah kengin tirh chhuah an ni  
ta a. Thihna thihna thihna hmunah chuan nunna zuk  
thlen ngei ang che u,” tiin min thlah a.

Rev. Liankhaia leh Pu Khaupuan Malsawmna  
dilin Pathian hnenah rammu tur te tawngtai sakpa  
an nei a. He mi te pahnih hi hman laia khawkhata  
awm dunin Pathian thu avangin Lalzika lal tihdeh-  
dah leh kut tuara hnawhchhuah ve ve an ni a. He  
mi ni a an han tawngtai lai chuan Chanchin Tha  
avanga lai kut an tuar laia lung awi taka tuartirtu



leh an mahnia thawktu kha an thinlungah a lo alh  
chhuak a ni tih a hriat theih hle a ni.

Tin, Rev. Chhuahkhamā chu amah tel hman  
ve ta lo mah sela, a fanu naupung ber Nl. Ramthangi  
chuan, kawng bahdam leh motor kawng thlang lo-  
vin: rammutute ramhnuai kawng chu a thlang lui  
ve ngat mai bawk a. Rev. Liangkhaia fanu Nl.sap  
tawni lahin a kawng khirh ber a thlang tlat bawk  
a Nula leh Tlangvalte Pitar Putar tam tak kea  
kal harsā ti chung chungte pawhin he kawng hreh-  
awm hi Kros en zawn chung a rorum taka an su  
tlang chu a ropui kan ti hle. Tin, he ram hi thihna  
thim chhah takin a tuam laia' Nunna eng lo hmu  
hmasatute fanuten hetiang tak an han hlen chhuak  
hian, an Lalpa rawng chu anmahni leh an chhungte  
tan bawl an lo thlang ta tih a lang hle.

Kei leh ka chhungte zawngin--

Lalpa rawng a ni kan bawl dawn ni.

Chutia inhlannate kan neih zawh chuan, kan  
kal tan ta a. Luikawrah leh tlang chhipahte nileng-  
in kan kal kan kal a. Hlim takin Lalramthar (Bai  
rabi Tuikuk hming thar) chu tlaiah kan thlang ta a.  
Bairabi unauten ei leh in tu min lo buatsaih sak a.  
Tuikuk unaute hmana Alexandrapur rammute vawi  
khatnaa chemsen nena kan lo jawh thin te nen chuan  
rawng kan bawl za zel a. Khua a lo var chuan,  
an Biak inah dar 6.30 ah inserhna inkhawm kan nei  
hova. Tukthuan eikham chuan, Krista thisen zara  
unau tharte nen chuan Pathian hnenah inhlamin Upa  
Lalrokungan min hrui a, "Krista zara unau tharte

hi Lalpan ram thima meichherah hmang sela, ram  
mute rawngbawlina hmun apiangte hi kan Lalpa ra  
lo ni turin, Pathianin kan rammutna ma'siwm raw  
se, 'tiin kan inthen ta a.

. Ni 22. 1. 63 zing ni 'chhuak chu a n awi hle m  
a. Lalramthar daiah chuan lui damdai mai a chun  
a leih lawn pakhat indawh kai bulah chuan ka  
inngkhakhawm a. Chu lui chu ramri lui n  
Kan rammutna ramri lui a ni. Ramri kan tur  
Pathian fakna hla kan sa a—

*Kistian sipotte u, Lalpa chakna ringin,  
Chanchin Tha thianghlim tlangau pui ula :  
Indona leh lunngaihna tuipui fawn vel mahsela,  
Lalpa hmingin tunge min do thei ang.*

Rammu hotu zinga mi Pu Dokhuma chuai  
Pathian hnenah tawngtaiin—

Lalpa, hei ramri kan pi puten ralthuam  
nen an kai thin chu, i Chanchin Tha nen  
kan kai dawa ta a. Kan kalna apiangte  
hi Krista Ialna ram a nih zel theih nan  
i Thlarauvin min hruai ang che. 'tiin lui  
chu kan kan ta a.

Mel thum zet tlangram kan kal leh a. Kat  
mura phai kan lut ta a. Sodom leh Gomara pha  
ang maia ram tha ni awm tak nimahsela, Krista a  
tlachham tih kan hre thuai a. Hrangkhawho paw  
tah hian Lalpa hovin an awm a. Fakna hla sai  
inhlanna kan nei a, kan kal tan ta a. 170 vel ze  
kan ni tawh a. Pu Rolianan Chi tha kan tuh thei

in leh lo tova thanglian. zel tura malsawmna dilin  
wngtaina a nei a.

*Lal Isua zui chuan phai kuamah pawh ka kal ang.*

*Khawh pawh tuihna a awm leh ni ennauh.*

Katmura phai chu kan kal tlang a. Tlawng  
hiah lawnglengin min hruai kai a. Chuta tang  
chuan Katlicherra panin motorin min hruai tan ta  
a. 180 zet kan lo ni leh tawh a, Rei lo teah Sultani  
hua kan pi pute leh vai inbakkaihna hming chawitu  
in tih chu kan kal pel thuai a. Dar kar hnih dawn  
hiah Katlicherra (Alexandrapur run atanga Katliche-  
rra inthahna hmun an tih tak chu) kan thleng tan  
a a. Kan tam tham deuh avangin zan dar 2 velah  
kan thleng kim a. Chuta Bengali Kristian unaute,  
Hachhek tlang unaute leh Pu Chalmera, Thingpui  
chuan sap chuan min lo lawm a, ei leh in turte min  
lo buatsaih sak a.

Lalpan tluang taka min hruai khawm avangin  
Pathian hnenah lawmthu sawina inkhawm kan nei  
a, Pu Lloydan min hruai a. Kan velah chuan thlir-  
ute an awm ve reng thin—

*Dak chhuak la, en vel teh tlanna hre lote hi,*

*Lalpan a tlan chu an hre lo,*

*Muang takin an la thu,*

*Hruaitu turin tumah an awm lo.*

22nd. JAN 1963 THAWHLEHNI ZAN DAR 9.

**PATHIAN BIAK INKHAWMNA**

Chairman : Pastor Thanfianga.

Thusawitu : Pu Lloydan.

“Amah chu kan in remna a ni si a,”

Pathian hnathawh mak, “Chungnung berin a thiltih  
mak a rukin a zo vek.”

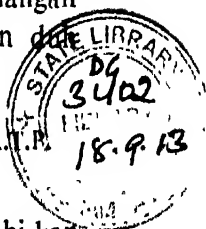
Zoluti chu tun hma kum 92-ah chuan,  
January 23 ah he hmunah hian an man a ni tih  
Sailam lai Bengkhuaia' inah an hruai tih kan h  
Mizovin heng lai phai vel an bei thin.  
tam zawk pawh an that thin. Mahse Zoluti an n  
avangin thil nasi takin a' lo danglam ta a, tur  
pawh hian hetahkan inkhawm a ni a.

A mak ble a ni, eng yang nge ni? Pathian  
thil tih mak chu arukin azo vek a ni. He inkhaw  
na hian thil engemaw a chhuah ka beisei a  
Alexandrapura an thiltih chuan, Zoram tan ch  
pawh ni lovin, Welsh ram tan pawh danglanin  
siam a. Tunah kum 92 lai tawhah, chu hmun  
chuan inkhawm turin kan lo kal a ni. Tuna k  
Inkhawmna hi tun hnu kum 92-ah an la hre re  
ang em? Khawvela mihring hmun thuma thena hn  
khat chu Isua hming an fak thei lo, a hming an  
la reng reng.

Zoluti chu Sailam khuaa a awm chuan khaw  
aihna a dawng a. Kristian loten an duat em em  
an lak leh dawn pawhin, "a tap a tap" an ti a  
Chutianga hnam dangte khawngaih chu a tha a  
Hmana Alexandrapura ankallai chuan. Vai leh M  
in karah huatna leh inhmuhsitna a awm. Vait  
Mizote chu an hlauvin an rap a ni. Hetianga inen  
hi hnam dang zingah pawh a awm. Mahse I  
Kristiaa chuan inremna a awm. Tana kan inkha  
mnate hi Chanchin Tha avang chauh a ni.

Ni 23 zing ni eng mawi tak mai chu a lo chuak  
 . Kan pi puten Alexandrapur ruu ni champha chu  
 ni a. Pu Shella Bangla tlang h'ui, James Winches-  
 tera thisen kan pi puten an chuahna tlang, phai  
 lang bawh nuam tak mai pawh chu a rawn chhun  
 ng a. Chu tlangah chuan inhlanna nei turin zing  
 30ah mi 600 rual zet chu kan lawn ta nguai nguai  
 nai a. Tlang chhiptawntihah chuan sapho bungbel  
 teh an laih chhuahte chu an lo dah khawm a.  
 He tlangah hian a ni kan pi puten an ât vanga paw  
 n khawih. Hetlangah hian a ni Krista an hriat loh  
 vanga pawisawi lo thisen an chhuah. He tlangah  
 hian a ni kan thim laia mihring leh Pathian duh  
 oh zawng an tih.

Chairman ; Tv. Lalzirliana Secretary Central K.T.P.  
 Matthaia 28:18—20



‘He mi hmuna kan lo kal khawm chhan hi kan  
 bre vek awm e. Hman lai chuan kan pi leh puten  
 mi lu an la thin a. Mr. Winchester chauh kan that  
 lova: midang tam tak pawh kan tihlum a. Amah-  
 erawhchu chutiang nun dan chu kan kalsan tawh a,  
 kan duh tawh lo. Tunah hian mihring unna kan  
 lak chu chatuan nunnaa rulh leh kan tum a.  
 Athlawna kan hmuh hi a tlawh veka pek tumna  
 rilru nen kan lo kal a ni.”

Rev. Zaireman Pathian lehkhabu chhiarin tawng-  
 taina a nei a (Sam 103, 106. 11 Korinth 5.)  
 Rev. Thanfianga te, Rev. Liangkhaia te Pu Nandya  
 te tawngtainain min hruai a. Alexandrapur rammut

vawi khatnaa mi lu an lakna hmunah chuan, nula  
leh tlangvalin Halleluiah Chorus an rem a-

*Khawvel zuwng zawng hi*

*Chatuanin-*

Kan Lalpa leh a Krista lalna ram a lo  
ni si. Hla kan sa a. Kan zain tawngtai rualna  
kan nei a. Kan Missionary Pu Lloydan malsawm-  
nain min tin a. Mipui chuan lung hhe takin phai  
zawl lam kan pan thla ta a.

He hmuna Tawngtai inkhawmnaah hian mipui  
in Pathian kan hnaih hlein a hriat. Naupang a zua  
tlemte tih chauh lo chuan kan thlarauvin Pathian  
kan biain a fak hla kan sa tak meuh niin a lang

Chhun dar 11-ah Mual inkhawmnaa Pu Zam-  
chawnga D.C Cachar leh S.D.O. ten thu tlem sawina  
an nei a. Tlai dar 1:30-ah Mual inkhawm kan he  
leh a. Pu Nandy-an thu tlem a sawi a. Pu Char-  
maran tawngtaina nei in thu tlem asawi a. Rev. Zai-  
rema te, Rev. Ngurauva te, Rev. Sakhwliana te, Rev.  
Benamina te leh Pu Mukan thusawina leh Pathian  
lehkhabu chhiarnain min hruai a. Phai lama kan  
unaute nena inpumkhatna thu te he rammutna hi  
Krista Chanchin Tha meichher eng tak intanna ni  
turin, Pathian hnena dilin mipui minfuih nasa hle a.

Hemi hmunah hian chuan mi 807 lai kan lo  
tling ta a. Hachhek tlang Thalai ten fakawm takin  
ei leh in lam rawng min bawl sak zel a. Pathian  
fakna hla kan sa a. Rev. Zaireman malsawmnain  
min tin a—

*Leng la, leng la, aw nang Gospel,*

*Bang lovin hneh zel ang che.....*

*Khawvel zuwag zuwag*

*Lalpa ram a nih hma chuan.*

## NI 23. 1.63. KAILICHERA HMUNA MUAL INKHAWM.

1 Nandy thusawi:—

Tun tuma Zoram atanga kan unaute lo kalna  
ian keini Vai Kristian tlemte, Kristian lo tlimpui  
nga chau taka lo awmte hi min tibarhin rilru thar  
in neihtir hle a ni. Chanchin Tha hi engtianga  
neh darh tur nge tih pawh min hriattir a. Vawina  
zinga kan lo tel thei hi kan lawm tak meuh a ni

Nangni chuan kum 92 ah in pi pute sualna a-  
anga thupha chawina in nei a. Keini Vai hote hian  
ngtikahnge kan hnam sualnaa thupha chawina chang  
an hriat ve ang aw! Heng kawngah te pawh hian  
mi zirtir kan ngai em em a ni. Keini chu mi re-  
nei te te leh thiamna nei lo kan ni a, chuvangin in  
ni zirtir kan ngai em em a ni. Kan dik lohna te  
nen sak lovin, kah thatna lai apiang te inen sak  
awkin be lai Cachar ram thim kan raltukna tur  
munah hian theih tawp i chhuah ho ang u. chu-  
anga thawk thei tur chuan Pathianin min tanpui  
awh se Amen.

1 Rev, Zairema thusawi:—

Mizo leh Vaiinkarah hian, inhriatthiam loh na a  
wm thin. Mizote chuan vaiho hi min haw thin tih ka  
ria, Kan pi leh pute phei chuan an haw hle thin

a mahse tunah thangthar zingah hi chuan vai  
 huatna leh in hmuh thiam lohna hi a reh deuh va  
 mahse awm chu a la awm. Tunah hjan he thil th  
 lo tak hi reh deuh hlek ni lovin, reh vek th  
 se kan ti em em a ni. chuvangin thu ka chah du  
 cheu chu hei hi a ni. "Lak aiin pekin lukhawng  
 nei zawk "

Vaiho hi kan sual a ni. Bum pawh kan bun  
 thin che u a. kan huatthlala a ni. Mahse, "Lak ai  
 pekin lukhawng a nei zawk," tih hi hre reng an  
 che u. Kan sual a ni: Pek tlak pawh kan ni l  
 mahse chumi a vang tak ch a pek kan t l a n  
 In sumte chauh pawh ni lovin: in fapate, in fanut  
 min pe rawh u

**Pu Chalmara Sap thu sawi:—**

Vawiin hi ka dam chhung ni a pawimawh bert  
 zinga pakhat chu a ni ngei mai. Zoluti pa thahn  
 hmunah kan Mizo unauten Chanchin Tha in raw  
 ken hi ropui ka ti a ni

Isua Kristnah chauh hian thlamuanna leh hlim  
 na leh nawmna a awm a ni. Ama kawng rangka  
 chak kawng hi kan zawh chuan, dik lohna zawng  
 zawngte chu siam that theih a ni. Amaherawhchu  
 tun lai hian khawthlang lama Sawrkar ropui zawk  
 Kristian sawrkar ngeite pawhin Isua Krista zirtirna  
 tichhe turin, reilote chhunga khawvel ti chhe vek  
 thei thil an siam hi pawl ka ti ber a ni. Heng thu  
 te hian khawvelah muanna leh hlimna a thlen tak  
 tak thei lova, Isua Krista chauh hian mihringte  
 zingah muanna leh inremna a thlen thei a ni.



Vawiina kan Mizo unaute Isua Krista eng rawn kengtute zingah ka tel theih avangin ka lawm tak meuh va, he eng hian he lai ram thimna hi a tih en ngei ka beisei tlat a ni.

## 23rd. JANUARY 1963. KATLICHERRA HMUNA MUAL INKHAWMNA

P: Muk<sup>s</sup> thusawi:—

He kan kal khawmna hi lungtileng tak leh lungtichhe tak a ni. Hei hi kan bat a ni ngei mai. Heta kan lo kal a, kan tih tur pawimawh ber chu SUAL THUPHA CHAWI a ni. Kum 92 lai kal tawh nimahsela kan thil lo tih soal tawh kha a rei avanga soal ni ta lo mai a ni lova, a soal ngaiin a la soal reng tho, Chuvangin soal thupha chawi hi kan tih tur pawimawh tak a ni lo thei lo. Tin, soal thupha chawi ngaidam theitu hnena chawi loh chu a sawt chuang lo. Keini erawh chuan eng thu nge kan hriat kha, “Mihring fapain soal ngaihdam theihna a nei,” tih a ni. (Marka 2: 10.) Kan vavan nei em! Thinlung lungchhia leh inchhirte thupha chawina a ngaidam thin, Tunah hian a pawimawh ber chu ISUA NEIH a ni. Thihna ka hnaih pawh in, zan lo thleng mahsela ISUA kan neih a pawimawh ber a ni.

Rev. Lalngurzuva thusawi :—

“Vawiin hi ni lungtichhe tak a ni. Tun hma kum 92 laia kan pi puten thil rapthlak tak an lo tih tawh na hmunah chuan Haleluia Chorus kan sa ta. Vawiin ni hi Vaite zinga kan thawh tanna ni lo ni sela, i thawk zual zel ang u.

Kan ram hi chhin leh hmar, ohhak leh thlang ah Kristian lo ramim min hual vel a, hongte hi Krista eng chuan kan en chhuah tur a ni. Vawin ni hi kan vaia tan Lalpan malsawm rawh se. Amen.

Zanah chuan Kathicherra Biak lo ah inkhawmna kan nei a. Pu V.E Nghaka, Leader, N.W. Presby, K.T.P. in min hual a. Pu Khianga Ztu-in tawng-tain a tan a. Prof. Saingenga leh Rev. Lalming-thangan thu tha tak tak an sawi a. Pu Khanpuia a dawngtai a. Ni Saptawin thu tlemte sawin tawng-taina a nei a. Zai pawlin mawi takin—

*Jerusalem ka in rapul mawi leh duhawm tak mai chu—*  
tin Pathian fakda an hlan a.

Isua hnen an va thlen chuan—Ramhuai chhuahsan hna a chu puan sina rilru pangngai puin Isua ke bula thu an timu a.”

Rev. Thanfiangan malsawmna in min tin a, Pathian faka makrawmna khawtinah kan nei zui a. Kan him hle.

24. 1. 63 zing chu a lo thlang a, mahni khawlam theuh pan turin kan inbuatsai a. Thenkhat erawcheu Hachhek tiang unaute kan turin an insiam a. Khaw lo takin leh, Krista tana thahnemngai hmel mawi tak takin chu kan then la a.

*Chawh theh chu kan timu ang a,  
Chu thilam a ang chuan,  
Takin thawn then mah thu,  
Khan takin tak ang.*

ted 23.3, 1963 ZAN DAR 6:30-a KATLICHER-  
A BIAK IN PATHIAN BIAK INKHAWMNA

Chairman                      Fu V L, Nghaka.

Pathian thu chhiar : Luka 8: 34.

Zu, Khingon tawngtaila a tan a.

Pathian thu chhiar : Matthaia 5: 14

Thusaawtu : Professor Saingenga &

Rev. Lalhmingthanga.

M, Saingenga thusawt:—

Zaninah hian heti zozai hi hrehawm pawisa lo-  
kan la awm a, a lawmawm em'em mai. Tirhkoh  
ula chuan Lustra khuaah thi ni a rin khawpa  
wisaka a awm tuma, a lo thawh leh khan engge a  
wi? Pathian hnenah lawmthu a sawi a, "Hrehawm  
m tak tuarin Pathian ramah kan lut tur a ni renga  
a ti a ni. Hei hi Krista kawng a ni a, ringtu i  
wh dawn lo vem ni? Tunah pawh hrehawp leh har-  
tna engemaw kan tawh a, chung chu ringtu kawng  
ni." Tupawhin mi zui a duh chuan mahni hrehawm  
wisa lovin ni tin a kross puin mi zui rawh se." Tin,  
al Isua thupek kan en chuan thupek a ngah lo hle  
mahse Chanchin Tha hril hi Lal Isua thupek a ni.  
awlki thleng hril turin a ti a ni. Chhandamnia hma-  
a Zawlnaiten hmu an chak, Vantirhkohite pawhin  
h an duh kha tunah kan hmu a, chu chu hril tur  
an ni. Kan thawh bak chu Pathian thawh tur a ni.  
an thu hrilh hmangin Pathianin mite a chhandan  
in. Tunah kan thawh nate hien engangin ngah thawh  
awn kan hre lo. Pathian thu a ni. Kan thu sawi leh  
an tawngtawng kha a thlawn lovang. Kristiante chu  
arsatna hian min buk thlu tur a ni lova, kan Pa

hmangaihna chu kan thlir zawk tur a ni . Mihin  
hian min hmangaih tute chu kan hmangaih ve thin  
mahse Pathian chuan misualte, hmelmate kan nih  
in min hmangaih a, fa nihna kan nei a, Isua Kri  
nen unau kan ni thei ta a ni. Chu chanchin Tha  
chu heng a mite pawh hian an lo chang ve dawn a

Keini heta lo kalte hian hreawm tuar kan zir  
a, hei hi a tawpna ni lo sela, hei hian Pathian hm  
ngaihna min hriat chhuabtir sela ka ti em em a  
Pathian thuin keimahni min nuntir min siam a  
hian an ni pawh a siam thei a ni. Hei hi i hre re  
ang u. Hetianga Pathian tana ka thawh hian, k  
mahni tan lawmna a awm thin a ni.

Kristiante kawng chu tuarna a ni a, chu c  
Lal Isua kawng a ni.

Pastor Lalhmingthanga Hachhek Bialtu thusawi:—

Bible chhiar hmian a bial tul zia a sawi a:-Tu  
kuk,Rukni,Vaite leh chi hrang hrang an ni, “Zora  
Kristian Thalai pawlte chanchin kan lo hriat hian,ka  
bjal tlawh ve turin kan duh em em che u a, eng hu  
ah emaw remchan hunah minrawn pal ve ngei rav  
u,” tiin Zoram Thalai pawl a sawm a ni.

Pathian thu chhiar : Philipi 1:24-

Tirkoh Paula chuan hrehawm tam tak chi h  
ang hrang a tuar tih kan hria. Paula chuan, “M  
zirtute ni rawh u, kei pawh Krista zirtu ka nih an  
hian,” tih leh “Krista awm dan latute ni rawh u  
a ti a. Thalaite leh kohhran mi tam tak chuan Pathia  
duh loh zawngin awm an hmang fo thin. Chung nu

dan kan ngaihtuah chuan Tirhkoh Paula nen chuan  
 an kar a la hla hle-in a lang. Vawiina lo kal  
 khawmte chuan Krista tan kan rawn hmang a ni.  
 Tirhkoh Paula angin a nuam ah emaw, a hreh-  
 awm ah emaw Krista zui tlat hi kan tum tur a ni.  
 Thahnemngai taka Krista tana thawh hi kan bat a  
 ni tih hi hriat a tul em em a ni, Thawhrim chu  
 chawlhna nuam a ni. 'Thih thlengin rinawmin lo  
 awm rawh, tichuau nurna lallukhum ka pe ag che,'  
 a tih kha, Thalaite hian thih thlengin rinawm i  
 tum ang u.

He mi kal khawmnaah hian mi hetiang hi kan  
 kal khawm a:—

Mikhual Zoram leh hmun dang aṭangin

727.

Khawtual

80.

A vajin

807.

Chutia kan haw darh dawn tâk avang chuan  
 min thlengtu ber Pu Chalmara hmuturin Central  
 hruaitute leh Presbytery hruaitute chu a bangla ah  
 kan chhova. Lawmthu sawina leh Zoloti pa thahna  
 tlanga Biak In sak a that kan rinthute kan sawi ho  
 va. A ni pawh chuan, "Ka dam chhunga min tilawm-  
 tu ber thil in rawn thlen a, chu tlang pawh chu  
 Chanchin Tha hril nan pek hnialna reng ka nei lo  
 thil dangah mah ka pe a lawm," a lo ti a. Hlim  
 ta cin Pathian hnenah jawngtaina Pu Chalmara  
 chuan a nei a, kan inthen ta a.

Ram thimahte chuan thihna thlen thintu hnam ten Chatuan nunna thu an hrih a. A mite ni ngai lo chu a mite an lo nih a, Kawvel zawng zawng hi kan Lalpa leh Krista lalna ram a lo nih theih nan kan Pathian hnenah i dil reng ang u.

“Jerusalem hi a tih ngheh a, leiah hian fakawma a siam hma loh chuan, nangni Lalpa hriatpuitua awnte u, awm hle hle hlek suh ula, amah pawh chu awm hle hle tir hlek suh u.” Isaia 62: 6,7.

Kawng hrang hrangah haw darh mah ila, a hlawmpui ber chu Dolai lamah Thinglian Tuikukahte Chanchin Tha bu leh thawmhnaw tleinte kan sem chho va. Buhchangphaiah Biak In hnattlang kan nei a, khaw neituten vawk leh kel an talh a. 26. 1. 63 ah Kolasib kan thleng leh ta a.

He Rammutna atana thil petu leh tawngtaitute zawng zawng hnenah lawm thu kan sawi nawn leh e.

Alexandrapur rammutna atan hian Branch hrang hrang leh mi thahnemngaite atangin Rs. 269,02 leh lehkhabu leh thawmhnaw hlui tlem kan hmu a. Thil pekte kan pek theih phahin rammutna a, kan tluan phah hle avangin an chungah leh Pathian chungah lawm thu kan sawi e.

Tin, a hnuaia mite hi mi thahnemngaite thawhlawm avanga Ramthim Free Boarding, Lokicherra a ni:—

*Ret tak sual thima ka bo hmu,  
Nunna eng hmu lovin,  
Tunah Lalpa eng ka hmu ta  
Lal Krista a lo ni.*

**Rev. Sakhawliana B.D Leader, Central K.T.P.**

January 23, 1963 hminga Alexandrapur a kan puten mi lu an lakna hmuna Kristiante rammut par thlang Presbytery bial Kristian Thalai Pawl an rawtna chu duh thusam ang a nih em pawhin ropui taka paitlin a ni a, Rawtna an m tirh atangin Kristian Thalai Pawl Central mmitee lam pawh hriattir zel an ni a. Krista ing leh Atana hetiang thil ropui leh tha ruahman hihna hriattirtu Pathian lei a rawttute chungah wh a hminga Central lama hotu chan changte a kan lawm hle zel mai. Ahria a piang rilru a lawih a ni. Midangte tel tura hriattir leh sawm ah Central aiawhin Committee-a kan ziaktute, Saingenga leh Pu Lalzarliana leh Nl. Saptawni tel a. Engkim a tul ang ang tihfel pui tura kal ni nghe nghe a.

Tin, he rawtna hian a phu ang ngeiin Kohhran ha kan hruaitute Pastorte leh Moderator-te pawhin phur pui zel a. Mahse, hetiang lam hi chu mi hgin an sawi tawhin chipchiar zawka tarlan a nih h avangin ka sawi tam lo mai ang a.

Tin, kei pawh Rev. Lalngurauva nen Jatinga-a sam Presbyterian Church Assembly-akal tur nimah , a chhimtu ang tala tel theih na kawng zawngin an tel ve a. Thahnemngai tute mi chi tinreng el han hmuh chuan-a lungchhe zawnga lak palh wh a awl thei hial mai. Tuarna aiin Krista hminga lti a nihin mi rilru a hneh a, hrehawmnate chu pui a pang tan engmah lo maiin a lang. Lungrua ca a pui a panga a nawlpui kan han che tla za

chuan, Vailho rilru a khawih hle tih Bengali Kohhra  
Upa chuan min hrifh nghe nghe.

Tin, Assam Presbyterian Church Assembly a  
pawh he thu hi report nghal a ni a, ram danga ka  
kristian unaute pawhin tha min tihpui hle mai. H  
thil hi Pathianin malsawmna tam tak vurin  
chhonzawm zel ka duhin ka beisei bawk.

Thalaite hian Krista hmimgpu tlakin a Kohhra  
tan hian engnge kan tih ve zel ang le? He zawhn  
lo in zawt a, lo chhang tawhtu thin thenkhatte an  
hian, keini mi dang pawhin zawtin i thlir kual theu  
ang u. A bul kan tan chauh a ni e.

ALEXANDRAPUR 1871—1963.

By Rev. J.M. Lloyd

Mizo pa Thufing tawiah chuan, Zangkha  
bungbut hun a la awn ngai e tih a ni thin a  
Kum 1871 a Alexandrapur leh Kum 1963-a Alexan  
drapur kan khaikhin chuan, he Thufing tawi dikzi  
hi kan hmu thei a ni.

Alexandrapur chu Mizoram hmar lama Cach  
phaizawl thingpui huan pakhat hmimg a ni a. Ch  
huan hotu pa In (Bangla) chu kum tam ta  
tawhah khan thiat a ni tawh a. Tlawng lui kan  
bul lawk muat pawng hmun nuam taka awm a ni  
Tuna Bangla kha chu he hmun atang hian m  
chanve laia hla a ni, a huan pawh chu tuna  
chuan Kathicheira thingpui huan tih a ni tawh

Kum 1871 January ni 23 zing khawyar riad ru  
lsin Mizo rammo zahuh rual zet tur hian he thing



pui huan hi an suam ta a, Scot sap pakhat Winchester an tih chu thatin a fanu te tak fe Mari chu an man a. Winchestera th an pa Sellara chu an tanpuitu atan a koh hmain Mizo rammuh chu arukter an lo lut ang bawkin ngaw hnuai lamah an boleh ta phiar a.

Rammu ho chuan Mari chu ramhnuai ngaw dur pui kal tlangin mel 150 laia hlaah an hruai ta a. Thingpui huan huathawktu (Kuli) thenkhat pawh sala an hruai ve ngei a rinawm hle mai. Mizovin tita an sawi danah erawh chuan thingpui huan kuli ni lovin, Mizo tlangyal pasaltha pakhatin Mari chu kawng thuinin a chenna thar tur Sailam khua thlang zakin a pua a ni an ti. An kalkawngah chuan, zan an riahna hmuah meipui an chhep eng huah thin tih mai loh chu Mari chuan hriat a nei tlem hle mai. Chung lai chuan kum sarih emaw kum riat emaw mi lek a ni.

Mari hmingah chuan Zoluti an vuah a. Sailamkhaw upa pakhat inah a cheng ber a. chuta a awm chu nuam a tiin a hlim hle thin awm e. Mizo tawng a thiam thuaiin tuibur zuk te leh hmeichhe naupangin an tih thin thil engkim mai a thiam ve thuai a. Kum khat hnuah chuan Col. Tom Lewin (Mizovin Thangliana an tih) leh Sailam lai Bengkhuaia chu an inbe rem ta a, lak chhuahin a awm a, Sap ramah hawn thlak a ni ta a.

Mizo mi lu la tur leh sal man tur zawnga an ram mut thinna chu, Zoluti pa an thail tum hi a hnubnung der a ni ta ani.

Kum 1871 a thil lo awmah khan, kum 1963 hian chhinehhiah tlak takin thil a rawn thlen ta a ni. Hmar thlang Presbytery huam chhung Kristian Thailaio rilruah Alexandrapur zukzin tul ta ngeia hriatna a lo awm ta a. Avang chu tun hmaa nunrawnna thil tih te chu a bo ta tih entir nan leh, Cachar biala Kristian lote hnena Krista chanchin Tha puan na hun remchang a nih hriatna avang a ni a.

Alexandrapur zin tura chhuah hma chawlh ni chu-an Kolasib Diakkawn Biak Inah inserhna inkhawm a awm a. Inkhawmna chu mipuiin an khat a ni. Atuk chhuah dawnah chuan dar 9:30 ah daiah tawngtaina a awm. Mi tam zawk chu Kolasib a tangin kein an kal chhuak ta a. Thawhlejni zanah Katlicherra-ah chuan mipui an pung khawm nasa hle. Thingpui huan biakin te tak te chu inkhawm nan a te lutuk a, chuvang chuan thingpui huan in pakhat kan hmang a.

Nilai ni chuan mi 700 emaw 800 emaw lai tur chu Alexandrapur bangla awmna tawh mualah chuan kan kal ta a. Buh hmun lo zau fe kan kal a, tlang chhip kawng kawi chhovah kan lawm a. Inkhawmna neih theihna turin a vel hnim chu a hma niin sam fai vek a ni a. Kawng vel lampangah chuan bung-bel keh nawi ze hrang. Hrang a awm a, chu chuan chuan hmuna chuan tute emaw an awm tawh ngei tih a tichiang a ni.

Inkhawm tur mipui chu kan pung khawm ta thuan a, hmun sam fai zawng zawng chu kan khat ta vek mai a. Kristian leh Kristian lo pawh

tam tak chu inkhawmah chuan an awm a ni.

Pathian lehkhabu chhiarna te, tawngtaina te leh thusawina te a awm lai chuan; mi tam tak rilru a khawihin mittui a tla a ni.

A tawpah chuan zaipawlin Halleluia Chorus: "Khawvel ram zawng zawng hi kan Lalpa leh a Krista lalna ram a lo ni si." tih hi an sa a. Handelan Halleluia-Chorus hi a ziaik lain "Van zawng zawng leh amah Pathian ropui ngei chu ka hmaah hian ka hmuin ka inhria." tiin a sawi a ni.

Chu mi tuka Alexandrapur, tel zawng`zawng te pawh chuan Handela hriatna ang chiah chu hriain an theihngihl leh tawh mang mang lo vang.

Kum 1871-a Winchester an thah hun angah chiah chuan kum 1963-ah hian Halleluia Chorus an sa ta thung a ni.

"An khandaihte chu leilehna hmawr zumahte an chher ang a."

Ka tlangthianglimah reng reng chuan intihnatna a awm tawh lo vang.

## ALEXANDRAPUR LAMAH

By Pu V.L Nghaka B.A

Leader. K.T.P N.W.P.

"Thihna hmun leh a hlina thute chungah eng a lo chhuak ta a," Matt. 4:16.

Ram tha tak, ngaw hring dup a nei a, a hnuaia lute tam tak luanna ram, Tlawng kamah, hnam hrang

hrangte intawhna ram, indona ram, nmun ralti leh ram thim Alexandrapur lam i lo thir nawn leh teh ang.

Hman iai pr pute ral run kawngah Sairang lam lo hawi ila. Thui loteah Chanchin Tha eng lo luh hmaa indona hmingthang tak, pasal tha hmingthang Khuangchera leh mi tam takten nun an hlohna hmun "Changsil inkahna" hmun kan hmu nghal ang a. Thui lote kan kal leh chuan Pasaltha rualin Tuikuk thisen tam tak an chhuahna leh sal tam tak an man na ram kan thleng ang a. Hetah hian a ni Tuikuk nante pik'it lu 'ak an tum a, fei zum vura an han chhun a, a nu chuan a hmangaih em avang in a en zo ngang lovo, a lo tlak khalh chat chat thin an tih na chu. Hetah hian a ni chhum a lo zin te hian Lushei ral an lo kal ang, bengchheng suh u, an lo fibna thin. Tun thlengin hnam tawrhleh-awm tak chu thlang min la tlak san si lo.

Heng ramte hi kan pelh dawn chuan Cachar ramri lui te chu dam takin a lo luang kawngiai a, chu lui kan kan hnu chuan Cachar ram kan lut a ni tawh ang. Kan ram ngaihtuah chuan Sodom leh Gomora ram ang maa ram tha leh hausa niin a lang. Mahse indona leh thisen chhuahna sulhau kan la hmu thovang. Kan khaw tlawh hmasak ber chu Katmura a ni ang. Titia an sawi dan chuan indo lala chema insahna a nih avanga Katmura hming chaw a ni an ti. Tlawng ral kan kai pheh hnu lawi

tlangin phai zawl leilehna leh thingpui huan tlang, hmun nuam tak kan thleng ang a, chu chu Alexandra-pur, tuna Katlicherra (Insamna khua) an fih tak hial chu kan thleng a ni tawh ang. Tah hian a ni hman lai pasalthaten 23. Jan. 1871-a, mi pawl sawi lo Pu Winchester leh mi dang tam tak thisen an chhuahna chu. He thil rapthlak tak hi a ni vai lian ko lut ta. Hetiang hian chiang tuki hre thei lo mah ila, thisen chhuahna ram a ni tih chu a lang chiang hle.

Ram mawi leh duhawm tak nimahsela, mi pawl sawi lo tam tak thisen huan a ni. A lei te chu huan mite pawl huan hle mahse Krista an chham. Lil kam ah, Jordan ralh, Zebulon ram leh Nephtalim ram, Jentaitte Galili, leilung tha tak indo fo na rama, him huania thute chuan eng nasa tak (Krista a lo an chuan) an hmu ta a. He tlang kama thim huania awmte pawl hian Krista eng hmuh an chak e tawh a. Vawli duni pawl min au ta lo. He koh-a hi chhang tan turin Zoram, Cachar leh Hachhek ang dunga mi thahnemngaitte rammutna nein Alexandrapur tlangah chuan intawhkhawmna kan lo nei a. Chuta tang chuan ringthar thahnem tham fe h lo awm ta. Tirhkoh leh zirtirtu an lut tan mek. na a intan dawn mek a ni. Nang leh kei hi min a zual sauh sauh mai.

Rammut hmasak lei chuan mite chu ralthuama thuanin an silhsente chu thisen nen a inchiahpiah ai nuaia a. Mitthi ngai a fahna leh rumna ruam pi. Tunah erawh chuan Gerasin ramhuai zawl pawha tuar khira zawk hial awm huanamte chuan

chhandamna thu an hri ta. Krista an lo hmu  
lawh avangin

Krista thu hretate hi kan that bik avang leh  
fel bik vang ni hash lovin kan Lalpa thimlunga hma-  
ngaiha awm avang chuan chhandam fate kan lo ni  
ta. Thilarau thilpek changin kan hlim a, kan lam  
mup mup a. Chhandam hlimna changin Biak In  
ropui tak leh in ropui takahte kan zai mup mup lai  
chuan heng rama kan unahte chuan Lalpa a then  
chu hre lovin thim hnuaiha an rum a. Favang ni  
eng maw takte lo chhuakin thlasik khaw thengthaw  
leh Kristas ni lawmawnte chu lo her chhuak thin  
mahsela Krista danna thisen chu an hre lo. Nipui  
khawlum leh for khaw hnawngah thilpui leh ruah-  
pui to thawt hum hum mahsela Krista lovin an  
tuar a. Natna leh thuhna lusun tahnate chu Krista  
lovin an tuar a. Keimahn ang bawkin kan Lalpa  
chuan a hmangah si. Nili thiatin rangkachak buh  
phahte chu an til mek a ni. An tel lo hian kan  
Biak In te a nuam tawt ang em?

Amahni hruai turin Lalpa nang leh kei hi  
mah aub a ni. Ting lo teh mah ila min hiru a ting  
a ni. Kan tan krista a tuar natna hre reengin a mite  
thim hman rumte hi i theibghila loi sub ang u.  
Min hmangah a, a thisea min lesta tan hian kan  
huan the hi kan hmang hman lo hian dah ang e.

Anga hman a, the u,

Hi a ni an hman hman

Thilpek a ni hman chu a hman

Thilpek a ni hman chu a hman

## THUHMABRUAI

### ALEXANDRAPUR RAMMUT VAWI III NA

Zoram Thlaraubo Zawngtu ten 1986 khan Alexandrapur ah Rammutin an thawk ve leh a, a hnu mung a piangin sawi tur an, ngah mai dawn a ni. Kum 1986 kuma rammut hnuhkaungber jum'chuan 1871 a thil'lo thlengte leh 1963 kuma K.T.P. ten an o sathnu ziwng ziwngte sawi tur alo awm ta bawk i, Programme pangzui balah sawi tur, a tam bika.

He hmuhma tlang Thingpui Huan hmuna mi uasi Company ho ia an lo ti chei tawh ram chu, Thlaraubo hotu er an dil, an dil chhan a hlut em angin ram neituten an pe hlauh ta mai a. Hetih ai in Revenue Dept. ten ram chuangtlaiah ngai in uilding sak nan an lo ruaphan tan ve lai a ni a. Revenue Dept. leh ram nei tute an han in khing h rih a, chumi karh chuan Thlaraubo Zawngtu o tute chuan awlai takin Building sakna hmun an nei ta mai a.

In sak anih hma in Foundation Lungphuma echar Mission hotu Rev. R Lalengkima ho in neih ni a. 1871 hunlaia Lal Bengkhuaia thlah kal zel Sakengpuii Sailo, Sailam leh Lalhawvenga fanu huan Lungphum chu an phum a. 1963 a Hmarlang K.T.P. Member Rammut vawi II-na a tel pawh chu an lo kal a, hun reilo te thla 8 velah uilding mawi tak sak zawh a lo ni ta a, a kum la' in hawna neia a lo ni leh a. Rev. Zairema

1963 nuna tel ngei pawh alo tel leh theia, thlaraub zawngtu hrualfute an kinn hle a mipui, zorangin thahnem tak leh a ram mi Kristian le Non Kristian thahnem takte nen Building hawnn neih a ni ta.

## BUNG • 3 .

RAMMUT VAWI III NA

VANRAM CHAHBI ALEXANDRAPUR  
TLANGKAWMNA

Vanram chahbi abu a siam chu 1986 khan hmanhmawh taka siam zawh a ni a. Winchester Memorial Hall hawn dawn tep a ni a, Winchester Hall leh, thlaraub bo zawngtuten an hmalakna Zoram kohran mipui nghawr chhuak tham anih vangin abu a siamin hmanhmawh tak main a indawt pawh a dah rem hman lo in buatsah chuk chuk a ni. Bu 1000 zet siam a ni a. Alexandrapur hmunah hian thral ani a, abang tlem chu Synod Bookroom ah leh mi pawhmawh thenkhat te hnenah hnutchhiah an a, nuna a bu han en tur a nuna tak leh avangin, abu 2 na angin kan han ruahman thar leh ta a, a hmasa ami thenkhat te thlanglam leh belhohhah te dan thar takte a awm ta a.

Kan 1963 hmarthling Kristian thalaite rammut Pa Nghaka diak kha chu a ngai ang veka dah a ni. Thanga Pastor Chahiana diak leh tipa V Hawn a si-







ha chu a bul lam ah dah a ni thung ta zawk a.  
 ram chahbi chu bang 3-ah then a ni ta. Bung  
 na chu 1871 ramut tha kan pute pasaltha te  
 ammut thu leh Winchester mapangan man chanchin  
 eh Winchester an rawa lam hualai an chet dante  
 rawn lamtu sipa chetdan, chima leh hmar lama  
 huang hnih an a ni ta. I dan chinchine, 'Marry  
 Winchester, Z'ia chima khan leh tui S'ilam-Ser-  
 hhip-Thenzwi chanchin thangthar in a chenna  
 mun ber nia an sawe chun hia a ni.

A bung hiah a ni a nd. bui bul rammut hmar  
 hleat Kildan Tala Pawit kaldan Missionary ho  
 th Pastor tui tui Officer Rev. Zairema te  
 Sathema-a hia an a ni ta chanchinte Alexan-  
 der pur rammut ka nia te a ni ber a. Tin, bung  
 humna chu 1963 dan tala thlarau bo zawngtuten  
 Winchester Memorial Hall an buatsaih chanchine a  
 bunk a thil lo thung leh a hawna Zoram Kohlian  
 hahnen ngai 500 000 mil manmu an kal chinchinte  
 all sak hma deuh a tu gphum laia Lal Bengkhuaia  
 unu Pi Sarengpon Sailo in cheng singkhat Lung-  
 hun ni hian a pe a. Rev. R. Lalengkima Cachar  
 Officer hein lun-phun a ni. Bungli na chu Win-  
 chester Hall enka. I zui zel anih dan a enkawltu Hall  
 engtu chanve a sak zawh hlimin a thlawn a he Hall  
 enkawl tuiq Pi Tindaela, a in pe a, lawmmanah  
 Rs.50-- pek a ni a. Rs. 100-pe! a-ni leh a, Rs. 200-  
 000-tunan pek a ni ta. He Hall enkawltu hia bul  
 tan tih chuan. Thingpui hianah Master Roll-a  
 hia Rs 10/- a hlawh tui a, tunah chuan he Hall  
 enkawl ru hian hua dangga buai lovin nitin hianah a

hmang ta a ni, a compound a thil phun te pawh an puitling ta hlawn a kuhva zawngtah Bahlia ser thlai chi hrang hrang puitling tain an awm thuau ta mai a ni.

#### A CHHUNGA FURNITURE LEH BUNGBELTE.—

Bench a chhung khat tawh zet chu dah a ni a, mi hrang hrang thahnemngai te, kohhran mal leh kohhran hmeichhia Thalai rual ten pawisa in an rawn thawh a ngahluah tuten Vairengte furniture Workshop atangin an lei a, motorin an va dah ta a, a chhunga pulpit leh meicham te pawh Kolasib atang leh Thenzawl atangte in thahnemngai ho leh mimai in an rawn pek ani Petromax leh Sanalian te, khuang 2-3 a awm bawh. Eirel bawl nan Dekchi te, No te, fiante Tulchawi nan a hman tur te mi-hring chhungkua khawsak relna ang chu kimbiai in a awm a ni. A compound dap in kumtin hung a ni a, inthiarna in a sirah tha fel takin sak a ni He hall hi mitin ta tur ahih avangin riah pawh awi a ni a. Zoram leh hmun hrang hrang atangte in a tu tur leh a chhehvela ringthar zinga rawngbawl a lokai vel tan riahbuk leh chawhhahdam na atan a hman a ni a, a tiak tuten tanpuna an phal ang ang an pe thin tura tih ani a khat mawt tawkin thawh a hman bawh thin a ni. Hall awma hi lam-hi a chung Telcats leh Winchester School tangpui hman boarding school. Hachhek nang Mizoho awma kachang chung a ni a, kawugan ani lova. Kai paha han tan bawh a ramlei deuh a Jamlian atang in mawhuk zet raw a hbi a ni.

A enkawltute hnan atlangah an awm chilh-lova  
 auai lamlian hnalah an awm a nitin zingah a  
 pound leh a chhuan a lifai vek zel a, a enkawlt-  
 bi mi taima tak a ni a. Unaupa pawh Ben-  
 in Mandel a ni. Tunah Pastor hnathawkin Kar-  
 nj b'ul vivig a ni He hull enkawltupa hi a  
 ul chu Vanthar mani ta pawh puitling tak tak  
 nei. He hall hi enkawltu tha tak nei mah e a  
 unga hneh chhuan chhuan an awm leh avangin  
 mawm ril leh Dadepramang khau ten a tawp  
 a, phiahfa zel a tu a ni. Nitin chhuan leh  
 a rah bel leh phiahfa leh avangin Tlumpi  
 m a, chhuat si a ni a Tlumpi ten an rawn  
 ah a, chhuat si a tak te chu an ker phut thei  
 a, repair hun khat a lo m a, Pu. H. Zimlana  
 etric veng thil rau bo zawngtu te puipa ber chuan  
 ul tumin repair hun tul ang ang chu a kutah  
 a ni a, hna buah a neih ta thung a, Pu. H.  
 mliana hi a sak hna duih arawn en hmasatu leh  
 am hmun neite. Alawal awmna a chenin ah  
 kalin chhuanzan zawmin a kal a, a hna a hlawh-  
 a dawn lain accident-a fawk a kumkhat a sak  
 a chhung zawngin Sichei damdwi in ah malpui  
 a tliakin Gungoor Hapi alah a theihloh san ta  
 tun hnuah a phat leh hun ah he Winchester  
 hi a buaipun leh zui ta zel a ni.

Pu Thangekhuma.

Pu R. Thangekhuma Republic veng a awm hi  
 rau bo zawng uto zingah Vice Chairman hun  
 tak kaihruaitu hna tawka, reitak Chairman hna  
 hull sak dawn an in thil hiang hiangah a bul

tum tu ber a ni zel a. Huaroi tak thlarau bo zawngin hna thawk rei ber zingami a ni. Tun hunah naupang zawk te tana chauvo chu a kian ta zawk a ni. Pu R.Thangchhuma hi Thlarau bo zawngtute hruaitu pawjmawh anih bakah Winchester Hall sak leh a buatsaihnarh a bul tantu leh a tawp thlengi zofeltu te zing ani a ni.

#### Pu Sanghmingthanga

Pu Sanghmingthanga hi lekhathiam te zingami a ni a, Hall sak chungchangah hian a ki pawjmawh zingami a ni. Rampetu Akrawal a kawma be vel tu ber leh Agriwal leh Dakument zawngzawng ziaq fel tu vek a ni. Thlaraubo zawngtute zingah Headquarter-ah Financial Secretary hna a thawk a. Account bu te fel em ema ziaq a vawng fel chi a ni. Amah vang hian thlaraubo zawngtute sum hi a fel em em zel ani. Tunah Chairman hna a chelh a, zo takin Zoram Thlaraubo Headquarter enkawltu ah a tang mek a ni.

#### Pu Chhuanawma

Pu Chhuanawma hi Thlarau bo zawngtute hruaitu rinawm leh tlawnngai ber te zingami ani a, engtik hun lai pawha chihun leh zan pawh sawi lova a tul pianga chhak leh thlang lama kai nai thei a ni reng a. Asst Secretary-ah rei tak atang thin a, tunah Secretary hna zo takin a thawk mek a ni.

#### Pu R.Vanlalhana

Pu R.Vanlalhana hi Thlarau bo zawngtute hming inuiah lih phat atangin ziaqtu Secretary

hna chhah ta hmaza a ni a, Kum sawm chuang zet  
 hna a thawk a, Chin chang hretu record  
 zawnng zawnng vawnng a hre vek tu a ni.  
 A ni hi TBZ hotupa ti a koh ber a ni bawk.  
 Cachar Tripura rawngbawlina atan a tir a  
 tang a hre vek tu a ni, Secretary a nih loh  
 hna ah pawh committee pawimawh ah ala tel  
 zel a tun hun thlang in rawn ber a la ni.  
 Hotute zing ah a zikluak ber a ni ang.

#### Pu Chhawnzinga

Chhawnzinga hi Thlarau bo zawnngtu pa leh nu  
 a ni. A ni hi Zoramah hnuhma ngah ber a ni.  
 Zoram pawn, Tripura, Cachar, Maniput, Karbi  
 Anglong ram Zoram chhim leh hmar rawngbawla  
 chhun zan zawma kal peih mi a ni. Miten  
 Pu Chhawnzinga a lo len chuan ramthim thusawi  
 tur leh thawhlawm khawn turah an ngai vek zel a.  
 a In Zarkawt ami chu Thlarau bo zawnngtute hmunpui  
 Headquarter ani, an office an ti thin. Winchester Hall  
 tak tan tu khan a taksa hrisel lo tana hall hawn  
 hman a thei lo ang tih hlauhthawn na avangin he  
 Winchester hall chu ama ho ngei a, hawn duhna  
 a awm si a, hawn a ni ta a ni. hmanhmawh takin  
 Ramthim rawngbawlina lama a hnuhma ngah zia  
 hi kinchang taka zia sen a ni lo. A ni hi anzo  
 anpui zawnng zawnng ten Ramthim vei pa ber an  
 a ni. Thlarau bo zawnng tute dia tan tih phat  
 anpui Chairman hna a chelb reng a, ruat ngi lo,  
 chelb reng lo, a hotu a in pe a ni tunah amah  
 a ni lo mahse, a Inah committee na nesh a la ni

ta zel a ni. A boçal hupah pawh thu ala sawing  
a in len lo an la hmang ta zel a ni.

**Pu T. Ramana**

Pu T. Ramana hi Republic veng Kohhran Uq  
mit senior a ni a, Thlaraubo zawnghu Ramthim ha  
tupa Chhota, Saingenga hma a rawngbawltu la  
Langrawng naupang Kumlera sikula dah hmasat  
leh a fanu Wenchister a zirtirtu a thawk hmasat  
a ni. Anu hian rawngbawlina kawng hrang hrang  
Tripura, Cachar etc. hriat loh leh hmuh loh a na  
lo, a neih in a tlin a, thawhlawm ah leh chanha  
tanpuina ah mite tluk loh leh entawn tlakin a awm  
a, motor TMB leh Jeep Car chenin rawngbawlinaal  
phal taka pe thei zel a ni, ama pualin nursing eng  
emawzat a ruai thin a, Cachar rama thawktu lei  
ringthar ten hre lo an awm lo hial a ni awm



# **JAMES WINCHESTER MEMORIAL HOUSE**

## **LUNGPHUM INKHAWM PROGRAMME**

**Ahmun :** Alexandrapur Katlichera, Cachar Dist, Assam.

**A hon :** 23. January, 1987 (Zirtawpni)

**Rammut wawi 3-na** 23.1.1987 Pathian chanvo

- Chairman** : Cachar Officer Rev. Lalengkima  
Pu R.Lalauva
- Secretarie** : 1. Pu R.Vanlalliana, 2. Pu Lalrem-  
ruäta.
- Seat Arrang-ment** : Pu H.Zamliaana, Pu Sanghming-  
thagna Pautu, Mr. Michael Chris-  
tian, Pu Thangchhuma Mr Ranjit  
Calla, Upa T.Ramana.
- Interpreter** : Pu Lalhmingthanga Superintendent,  
Dipti Nabas Karimganj, Upa Ngur-  
khama.
- Medical** : Pu Keingura, Male Nurse Tlangpui  
Ni Hmingthani Nurse Baruatilla.
- Thlen kimni** : Dt 22.1.87 (Ningani) zan hian he  
tlangah hian tawng hrang hranga zai  
leh thnsawina zan khuain neih a ni  
ang. Mawhphurru Cachar tlang  
ram rawngbawltute i/c Tirhkoh  
Thanluaia zaite.
- Dae 23.1.87** : (10 A.m 12 noon) Tanna Hla, Hla
- Hun khatna** : No 374 Misual ka ni Lalpa min  
ngaidam rawh

- Hlawmaw thil : Rev. Rohawia Ex-Moderator,  
 sawi.
- Thuseawina : Pu B. Lalawia (In tak tana bnat sail  
 a nih dan hangpu).
- Lungphuma : Pi Sairengpu (Lal Bengkhuala tunu).
- Tawngrai : Thupai chawina leh lawmthu sawin  
 ream.
- Hla tak hona : Hla No 340 Aw kathlarau tho la.
- Thuseawina : Shri T.C. Agrawl (ram petu) Rev  
 Lalpianga Secretary, Synod Ramtha  
 Board, Zaipawl, Mizoram, atangi.
- Benediction : Thingpai in hona.
- Hon. hahaa : 1 P.m--4 P.m
- Hlawmaw hona : Hla No 327 Nangma thil ropuite a  
 sawi.
- Thuseawina : Mr. Luke Christian Upa, C.Rokum  
 leh lawngia  
 dah ran.

## James Winchester Memorial House House of Prayer Tawngtaina Alexandrapur, Katlichera

Building sak elen chin leh hawn dan ruahmanna tlangpu:

He tlang leh Building sak tura ruahman anih theih dan tlangpu chu VANRAM CHABI (Alexandrapur Thangkhe) bath khan kimchang tak a ziah a ni tawh. Tun tumah chuan sak tura ruahman a nih dan leh sak dan elan chin leh hman dan tura ni ber a.

Kum 1937 January 23 khan he tlangah hian helai tlang neitupa T C Agrawla phalna lain, James Winchester hriatrengna In sakna tur Foudation phum turin Ex-Moderator Rev Robawia leh Rev Lalengkima Cachar Officer leh mi pawimawh tak takte hovin Zoran leh Cachar hmun hrang hrang atangin mi 650 lai kal khuma a ni a. Zoluti mintu Lal Bengkhuaia tnu chhuanthumpa Pi Sairengpuia Lungphum a phum a. Hemi rual hian Bengkhuaia thlah ten helai hman a Hriatrengna In sak nan hian Rs. 10000 an thawh nghal a ni.

Ni 24 1937 atangia Pu R Lalauva leh Pu chhuma Aizawl leh Pu Pichan ga Kahlot Punjee a miten in sak chu an tan nghal a, he jin hi a dung ft 40 avang ft 20 azau va sak tura ruahman a ni phawt

a, He in sakna hi James Winchister Bangla hmun sak a ni a, abul lawk khawthlang lampangah Chikidar Quarter Ráp In sak a ni nghal a.

He In sak hna hi Mizorama Thlaraubo zawtute hna a ni ber a, asak zawh nan Rs 80000 estima a ni. He In sa tur hian Thlaraubo Zawngtute Pu Raising Com menber 30 lai a ruat a, heng mian mimal hnenhate Kohhranah te leh pawh zingah te thahmemngai takin thawhlawm an khaw a. Miten Pathian tana rawngbawlna a ni tili hi rengin an pe tha em em a, thilpek phal taka lo tute chu kan han tarlang ang hi a ni a, Collector te kuta lo petute hming kan han tarlang kim th lo erawhchu min lo hriatthiam kan ngen nghal Collector hmingin kan han chhuah mai dawn Thlaraubo Zawng hotupa Pu Chhawnzinga ph chuan taksa chak lo tak chungin Rs 20000 chuan lai a khawn ngah tawh a ni.

Lungphum Inkhawm lai thla chu Video in la a ni a, a buaiput chu lawmmanah Rs 1000/- ka pe a, he Video hi veng thenkhatah thawhlaw thawhtute inhmukhawmna hmunah chhuah th a ni.

James Winchister Memorial In sak hi Pu Lalauva Maranatha Press neitupa he Memorial House sak theinga tur a bul tumtute zinga mii Voluntary (hlawh nei lovin) tha leh hun leh sur tam tak sengin a bul a tur a. Amah leh hlawh hot lo edkawin Pu Pachhunga Kahrot Punjee an



leh kawmchar lamah ft 10 ve ve, a varanda zawr  
sei leh a ni a, a chhung thlak ft 40 bakah châr leh  
tual lama ft 10 ve nen a dung ft 60 leh avang ft 20  
a ni a, a san lam ft 11 tukverh 11 leh kawngkapu  
3 a chung rangva chih ani.

He tlang hi vaiho chuan Girja Tila "Kristian  
Biak In tlang" tiin an sawi mai thin a, Ricshaw pute  
pawhin Mizo an hmuh chu "Girja Tila-ah 1 ka  
dawn em ni?" tiin an zawt chawt thin.

He In sak hi 24 January 87 aţanga tan a ni  
a bang chulmam hna (Plaster) chauh hmabakin 2  
April 1987 chhungin peih a lo ni ta a, hna a hma  
hmawh thlak avangin Pu R.Laluya Thlaraub  
zawng pawla 'Chairman ni lai mek, hna bul tumt  
ber phe chu sum li lai chamin a liam thfa a, aru  
hian mi thahnemngai thenkhat hruai chang pawh  
nei a, Pu Chhunbura Mission Vengthlang Upa Lal  
chhunga Dawrpui Vengthar leh Pu Sangzuala Kola  
sib te pawh a ram leh a hmun hma vei hmuh  
chak avangin a hruaia, Pu Sangzuala Kolasib pha  
chu nikhat lek cham tura thawk chuan hna tulzia  
a hmuh in ni tam tak a cham phakta nghe nghe a n

Helai hmuha awm Jonathan Mandol Christian  
te chhungkua chungah lawmthu sawi tur kan nga  
hle, a nupui chu Vanthangi (Mizo) a ni a, fa  
an nei a. Mandolu hi a ram kan en thlithlai  
aţanga sak zawh thlang in min buaipuitu berah  
tanga an in hnaih avangin kan inngahna ber le  
kan bungrua zawng zawng enkawltu leh tlawmg.  
taka min lo buaipuitu a ni.

Beih thlipui- Good Friday 17 4 '87 laia [Work  
Camp] nei turin heng mite hi Aizawl lam atangin  
5 4 '87 ah an kal thla

|    | R Lalauva        | Leader          | Vengthar  |         |
|----|------------------|-----------------|-----------|---------|
|    | Upa Thanzuala    | Aizawl          | Tlangnuam | Mistiri |
| 3. | Pu Hrangzuala    |                 | "         | "       |
| 4. | Tv C.Rolute      |                 | "         | "       |
| 5. | Tv Vanlalhrucia  |                 | "         | "       |
| 6. | Nl Thangpuii     |                 | "         | "       |
| 7. | Pu Lalchhanhima  | Ramhlun South   |           | Mistiri |
| 8. | Pu Zahmingtoanga | (Sena) Durtlang |           | "       |
| 9. | Tv Thanghana     |                 | "         | "       |
| 0. | Tv Rosiamu       |                 | "         | "       |
| 1. | Tv Thara         |                 | "         | "       |
| 2. | Pu Thanghlira    | Republic Veng   |           | "       |
| 3. | Pu Thanga        |                 | "         | "       |
| 4. | Pu Ziona         |                 | "         | "       |
| 5. | Pu Biaktluanga   |                 | "         | "       |
| 6. | Pu Sangzuala     | Kolasib         |           | "       |

Si 22.4.87. hian achung chih zawh fel a ni.

Hnathawh runpui ni a lo thleng ta a Kahrawt  
Junjee (Tlangpui) lam atangin Pastor Lalkunga leh  
hote an huana thingtuai leh tul dang dangrawn  
hawhchhuahpuiin mi sawm chuang zet an lo thawk  
hla a, Katlichera Bengali Kristiante thahnem tawk  
ak an lo thawk pheibawk a, Chawkider quarter  
sum 1986 kum a, an ban mau a chung buhpawla  
ak chu thiatin, rinawm deuh zawkin an ban thing,  
chung rangva, abang dap, a dung f. 14 avang ft

10 in sak zawh a ni nghal bawh a, dawhkan tepawh  
siam nghal a ni.

Date 22.4.'87 ni hian hnatlang runpui ni a ni a  
Mizo leh Vaite nen chhangchhe deuh maiin, chaw  
kider quarter sak nen, Building chung khuh nen  
Kross phun nen, Varanda lei hnawhkhah leh chhu  
muk nen kan thawk a, kan buai hle na a, a nuar  
hle. Kristian ni ve lo kan mistiri chhawr te le  
Labour atana kan chhawr thin tepawh hian hnatlang  
in, thahnemngai takin an thawk ve a, Thingpui le  
chhang leh Serthlum tuite kan sem ve reng bawh

Hna dangte thawh zawh a nih hnu hian H  
serh kan hmanga, Pu Ziona Republic Vengin tawn  
taina hun a hmanga, Bengali Kohhran atangin Luk  
Kristian, Katlichera Bengali Kohhrana Chairman n  
lai mekin Kross pawimawh thu te a sawi a, Ringl  
miten Kross tun hmaa thing lo phun kha a ngail  
san zia leh hetiang hi Kross dinna tlang a ni  
Pathianin a venhim ngei a beisei thu leh tana Kro  
lian tak kan phun tur hian ringlo mite zingah hi  
a thawh zel a beiseina a neih thute a sawi a U  
Thangzuala Tlangnuam in Bible chhiarna neiin tawn  
taina a hman hnuah hunserh tih tawp a ni a, Kro  
kan phun ta a.

#### Memorial Hall sak chungchanga senso

- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Building atan                   | Cheng Nuai khat          |
| 2. A ram humhalh nan               | Sang sarih               |
| 3. Foundation phun nan             | Sangnga                  |
| 4. Donation buatsaih nana<br>senso | Sangnga zaruk<br>sawmnga |



5. In thar lawm nan sense tur Sangraih  
A vaia sense zawn zwing Nuaikhat Singhnih

Sangruk

Tunah chuan Memoral hall chbungah inkulh  
thein nan hmanrua leh bunbgele hi dah a ni ta e

|                    |    |                 |    |
|--------------------|----|-----------------|----|
| 1. Dekchi          | 2  | 2. Ketli        | 2  |
| 3. Thleng          | 12 | 4. Thingpuino   | 12 |
| 5. Tui no          | 1  | 6. Suahdur      | 1  |
| 7. Bawngtuthlawh   | 1  | 8. Baifin       | 2  |
| 9. Tin (Tuichawin) | 2  | 10. Khuang      |    |
| 11. Kristian hlalu | 2  | 12. Holly Bible | 1  |
| 13. Khawnvar       | 1  | 14. Register    | 1  |

Register hi a thawk apiangin an hming leh  
address leh a thawh ephan ziah nan dah a ni.

## HMABAK THUR LA AWMTE

A chburg awmdantur ruahmanna :

1. A kawmchar lamah Platform ft 6 azau Platform  
chungah Dawhken leh Chair 2 kun serh hmangtute  
chuankai nan Rs 600/-
2. A chhugah hian benches a tlem berah 30 awm  
thei tur a ni a, thutthleng pakhat man Rs 120/- zel  
a hisapin Rs 3600/- vel kan mamawh a, hei hi mi  
thahnemngaite rawngbawha tur a ni ang, kut k n  
la rawn dawh leh ang.

Memorial Hall hman tangkai dan tur :

He lai hmunah Mizoram tan Vanram chabi ti  
hiala kan hlut thin a ni a, kan pi put bun kum 95  
a liam tawh a kut thika pawian khawih avangin

British sorkarin Mizoram a tlawh chhuak a, chumi azarah Kristian Missionary te lo lutin Kristianah min siama A AW B Roman Cript in min siam sak a; hengte avang hian Mizoramin malsawmna tam tak kan dawng a, chung hriat reng nan leh Krista ram zauh zelna atana Cachar leh tlangram kah en na atan hmun remchang anih avangin he Hall hi hman tangai theih tak tur niin a lang a, a hman dan tur tlangpui chu hetiang a ni ang.

1. Tawngtai nan, Inkhawm nan, Camping & Campaign nan leh Retreat nante Kristian Kohhran mal leh pawlho tan hawn a ni ang a mimal tan pawh tawngtai nan leh chawlh hahdam nante hman theih a ni ang. Hei hian Mizo leh vai leh hnam chitin Kristian tawh phawt chu a huam ang

Hriat turte:- 1. He lai hmun tlawh a piangin chawkider hnenah chahbi lak a, chhuahsan leh dawna pekkir leh tur.

2. He in tlawhtu apiangten Register buah hming leh address leh tlawh chhan ziah zel tur.

#### HRJATRENGNA IN

Zoluti Pa James Winchester Bangla hmunngeia harsatna thuah tam tak kara Mizo Kristian In pawimawh leh tangkai tur sak puitlin a lo ni ta mai hi, mak ka tiin Pathian remruat, Cachar vai leh tlangram Sakechep hote Pathianin a hmangaih zia lantirna hmanrua niin ka hria. Thahnemngai taka tha leh zung ngaihtuahna leh hun hlu tak leh sum leh pai senga beitate an fakawm hle.



## Alexandrapur Mizo Kristiante

*V.L. Zaithanga*

Misual khenbehna hmun Kalvari tlang chu Luruh hmun tia an vuah, tlang hlauhawm leh rap thlak taka miten an ngaih chu: Krista thihnain a ti danglam ta a, chu Kalvari tlang chu tlang mawi Kālvarī tia Kristiante ngaihhlut a lo ni ta. Hla-phuahtū chuan “AW tlang mawi Kalvari, miten hmuṣit mahse; Tlang dang zawng zawng aiin, kei zawng ká ngaina hle” tiin a lo phuah hial a.

Cachar rama, Katlichera hmuna thingpui huan, Alexandrapur tlang pawh, Mizo pipute Kristian an nih hmaa sap pa, James Winchester an thahna hmun, mi lu lakna tlang, tlang rapthlak tak chu Mizō Kristian te tan tlang mawi tak leh ngainat-awm tak a la ni ve tlat mai! Alexandrapur tlang chu, Cachar rama tlang dang zawng aiin Mizo Kristian tan kan ngaina bik a ni. He tlang leh Mizorama Chanchintha lo thleng hian inzawmna a neih tlat avangin kan ngaina a ni. He tlanga kan pipu ten an thah leh a lu an lak James Winchester pawh martara thi ni si lovah chuan a hming a thangin kan ngai sang hle a. Mi vannei tak ani ve tlat mai.

Hachhek tlang Ramhlun a Ramthar Sikul din pawh hi Alexandrapur hmuna sawn duhna lian tak a awm a. Alexandrapur rammut vawi 2-na Kum 1963 a neih tum khan Alexandrapur thingpui huan neitu Chalmer chuan Alexandrapur tlangah hian

Mizo Kristianten an duh chuan in sak phalna a e a. Mahse ngaihtuah zuina a awm that loh a-angin engmah tih zui a awm ta lova. Chalmar aw h chu a thi ve ta a. Chu thingpui huan chu i dangin an lei ta a. Chutianga mi dang ta anih nu pawh chuun Alexandrapur tlang chu Cachar ma Chanchin tha rawngbawlma hmuh khuarna tan duhna a awm reng a, A neitu hne a atangin i theih dan pawh zawn a ni a, A neitu hi Tinsukia ma awm daih a ni a biak theih dan pawh ngaihtuah a ni a. Tin he ram hi ram buai anga sawina e a awm bawk a, Anih theih dan kawng rei tak awn hnuin tih ngaihna a awm lova hriat a ni a, ansan a ni ta a ni.

Pathian thil rel dan hi a mak hle a, hriat phak ual a lo ni lo! Hun a lo kal zel a. He tlang ngaihtuahna hi Mizo Kristiante rilru ah a reh thei tak ak lova, ngaihtuahna thar leh beiseina thar a lo hhuak leh ta a. Thlaraubo zawng tuten he ram eih theih dan hi an lo ngaihtuah thar leh ta a.

He ram neitu Agarwala awmna chhui chhuak amah hmu tur leh be turin Katlichera Presbyterin Kohhrana an hruaitu zinga mi Jonathan Mondola h Pu Zamlian Pu R. Lalauva chuan a awmna mun an tlawh ta a. An kal dawn hian Shillong h minrawn riah chilh a. An Mission hna hi lawhtling ngei se ka duh em em a. Pathian agarwalla rilruah hna a thawk a ni ngei ang. tun i hunah ram a hlut teh lul nen, athlawnin a ram u a pe mai a ni.

*Pathian thil rel dan chu, A va mak em!*  
*Hriat phak rual loh a ni, A tum zau zia:*  
*Thil te ber pawh a veng, Van thil a rel kim e*  
*Pathian ruat ang zelin, Engkim a thleng.*

tih hla phuahtuin a lo phuah hi a dik hle i  
 ka hria Alexandrapur ram, Thlaraubo zawngtut  
 hmanga neih theih a lo ni a. Tawngtaina insa  
 puitlin a lo ni ta pawh hi Pathian ruat ang zel  
 lo thleng ni ngeiin ka ring a ni.

He ram chhunga In leh Lo awm hi Cacha  
 rama Chanchin tha hril darhna hmun atan leh ran  
 zau zawk a Chan chin tha hril darhna atan Pathian  
 ni hmangin malsawm zel rawh se.

## JAMES WINCHESTER MEMORIAL HALL

He in hi, Thlaraubo zawngtute'n hmanlai kan  
pateh mi lu la tura Cachara an zu ramchhahin  
Jan. 1871 nia, Alexandrapur thingpui huan  
James Winchester an zu thahna hmun a ni a.  
chhan chu:—

1. A fanu Mary Winchester (Zoluti), Sailam  
Bengkhuai ho (rammute kha) khan salah an  
awn man a, Sipai, Zoluti chhanchhuak tur hian  
lo kal a, chhanchhuah bakah ram an rawn la  
Rahmuang a lo ni ta a. Missionary an lo chhuah  
leib phah a, Kristian kan lo nih phah ta a.

Chuvangin-Mizo tam tak an thahna hmun  
keia Pathian hnena mi thah vanga ngaihdam dil  
leh Chatuana nunna kan lo neih tak avanga  
wmthuh hril turin an zu kal thin a.

Remchan lohna, harsatna pakhat a awm a, he  
munah hian in a awm tawh lova, Chuvangin  
Thlaraubo zawngtuten inngahna, riahna inchhum-  
neih a tul avangin he harsatna sukiang tur hian  
sak kan lo rel ta a ni. Kan Synod pawh hian  
lo tum tawh thin a, mahse a neituten an lo phal  
in lova, kei nin kan han tum ve hun hi chuan  
thianin hun a ti tawh a ni ang : A ram neitu-  
Pu Agarwala chuan sakhaw lam thil atan anih  
kan keia ui mi a ni love a ti a, a man pawh ka  
ni a ni lo a ti zel a, tichuan he in hi kan sa  
a ni.

2. Insak hi a, jilaa dang a lo awma hei hi Pathianin kawng a hawn chuan pawmsawh zawk mah chu a nin ka hria. Nikun 1986 atang khan Harina Cechar vai Kristian zingah a thleng ve ta a, An rilu a lo danglam ta! Mahni hma chauh aia tih kha kha rilu chhia kha paihin, thlarau-bote chhanchhuah an lo chak ta a, Tunah khuan Campaign, Camping an neth phah reng a, Kristian pawh an lo pung sawt ta hle mai.

Alexandrapur thingpui huana Kristian tlem awnte pawh hian an retheih avangin Biak In an nei thei thin lo va, tute inah emaw an inkhawm mai mai thin a, An ni ho hian Biak Inah an lo hmang thei dawa a lo ni a. An ni tak hian an remchan phah dawn a lo ni. Heibi Pathian remruat a ni ngei ang: "Vanlal nau ang a tahna Kalvariah an dang chuang lo ve chitin hnam tin hi" tih a hi an tawngin an letling a, an sa duh em em a ni an ti.

Chuvangin he in sak hi a lo tul ngang a nih hi kan ti a ni. He in sak nana pawisa leh tha leh tawngtama hmang thinto chungah Pathian hnenah lawmthu kan sawi thin. Kan puitlin dawk tak hial avangin Pathian chu fak a awm rawh se.

In rawngbawlpui  
Chhawnzinga

#### EXPENDITURE

1. Sento Chapui chu Aran neih dan leh



lang humbali nana senso leh zin veivah nana sum  
man: Rs. 7500/

2. A sak tur ruahman tan nana lehkhā sem-  
luah leh, Kohhran leh mi tlawmngaite hncna  
ina Receipt bu 200 chuang zet siam a ni, senral  
it Rs 5000/

3. Building atan bika sen ral Rs. 96,900/-

Total Rs 109400

Hmabak chhonzawm nan Rs 5000

A pum puia hman tul furniture te nen Rs 114400  
RAM NEIH DAN TURA KAWNC LO DAP

HMAŠAK DAN

I. Pu R Lalauva leh Pu Thangchhuma an liam  
masa

2, Upa Ngurkhuma leh pu R Lalauva an kal  
eh

3, Pu H Zamliana leh Pu R Lalauva Tinsu-  
ia ah Ram neitu inah an kal

4, Pu Saihmingthanga Pautu leh Pu R Lalauva  
e kal in, Ram neitu Mr. Agrawala nen in be remin  
ak phalna lehkhā Agreement an rawn ti fel ta, tum

(li) kal naah a fel ta a ni.

**BUILDING SAK HUN CHHUNG**

February thla aŋga sak ŋin a ni a, May ni  
6-an zawh fel a ni, Ni 105 chhungin tuna a lan

dan hi zawh fel a ni, Varanda chhuat ve-ve hi kan  
sum neihin a-tlin ta lova, kan chawhsan rih a, a  
tuihawk luan kawr leh Celing to Tukverh leh kawng-  
kharpu rawng huawih nan hian Rs 5000 lai a la  
tul a ni

January ni 23 hian Pu R Lalauva leh Pu Thang-  
chhunan a in hawi dan tur leh a ban phunna tur  
an roahman nghal a, A lo enkawtu tura an ruat,  
Kahrot khua Pu Pachhunga chu Rs 10000 an kawl  
tir nghal a

March thla chhungin Rs 20000 sem ral a ni a  
April thla tir lamin Rs 10000 kengin, enfel turin  
Pu R Lalauva leh Upa Lalchhunga leh Pu Chhunbura  
an kal a Aprilah bawh Pu R Lalauva leh Pu Sang-  
zuala Kolasib chu an kal leh a, Good Friday Work  
Camp mi 16 in in chung an chilh zo. May ni 5-ah  
a chhuat leh Plaster hrang hrang zo turin Pu R  
Lalauva leh Pu Sangzuala an kal leh a, mi panga  
an hrual a ahmuna Mistiri te nen May ni 16 ah an zo.

## ZOLUTI PA HRIAT RENGNA IN

(James Winchester Memorial House)

Unau duh takte u, .

Chuta chin chu hlim takin  
in awm ta a' tih thawnthu ngaihnawm tawpna a  
ni thin ang deuh hian, Zoluti Pa chanchinah pawh  
tawpah zawng dikna chen a awm dawna ngei e.

Kum 100 lai kal taa tualthahna rapthlak tak  
avanga inchhirna leh soal puanna chuan Lal Isua  
chhandamtua pawmna a hring a: James Winchester  
Hriatrengna In a lo ding ta luah mai a nih hi.  
Setanan mihring sawisak nana a hmanrua thisen  
chhuahna chu Pathianin a khawngaihna leh thil-  
ihtheihnain thim zinga thute ennaa hruaina hman-  
rua aran a hmang ta hlauh zawk a ni.

Alexandrapur-a Zoluti Pa thisen luang chuan,  
Kalvari tlanga thisen thianghlim luang chhuak ang  
khan, mi tam takte thinlungah thu a sawi ta a.  
Mizoten soal thupha chawia Lalpa hnena inhlanna  
thar a neihna tur Hriatrenga in chu alo ding ta a ni.

Tunah hian, hetia In tundin hi a tawh dawn  
em ni? Zoluti Pa thihna in hnam pumpui rilrua  
hna a thawh avangin, Mi lu la hnam chu Thlaraubo  
zawngtuah "Haleluia, Pathian chu fakin awm rawh  
se." Zolui Pa chuan Katlichera Thingpui huanah  
a thawh tih hria ila, Helai mite hian harsatna tam  
tak kan nei a, Biak In mumal pawh kan nei hek lo.  
Harsa taka Kohhran kah lo din ve reng atan hian

he Hriatrengna In leh a buarpuina a phurna kan  
neih ve avangte hian, malsawmna hnar a nih ng  
kan beisei ve tlat a.

Chuvangin, he Hriatrengna In hman dan  
kalpuj dan tur rel hunah helai Zoluti Pa hnatha  
na hmuna mite tan engnge in tihtheih tih ngaihta  
tel ula, Katlichera Presbyterian Kohhran leh M  
Kohhran tan he Tawngtaina In hi inzawmna  
thawhkhona tha zawk bul a nih kan beisei tlat a ni

Luke H. Christia  
Katlichera Cach

# LAWMTHU LEH THUCHAH

Chairman R. Lalauva

Vawijna lo kal zawng zawngte Chairman ka nih nain in zain chibai ka buk che u a, lawmthu ka sawi e.

Pathian thil rel dan hi alo mak ngawt mai. 1871 kum chuan he hmunah James Winchester chu thah in a awm a, 1963 leh 1987-ah he tlangah Thupha-chawina te, a tlang chu Pathian tana hlannate, nei zoin tun tunah in sak zawhn lawmna inkhawm leh a hawana buatsaih tura Rev. Zairema' hova kan awm ta mai te, he tlang hi Pathian leh a Kohran tana humhah turin mi tlawngai tum 4 an liam ta a, a tum 4 naah Pathan remruat chu Mr. Agrawala hmangin Pathianin Zoram Kristiante kutah pekin a awm ta. Sak tura ruahman fel a nih hnuin kan hotute vawi 4 an kola, vawi 4 na bawkah zawh fel in tun dinhmun hi kan lo thlang ta a ni. Tute pawhin kan rilrua riak tur leh kan hawnpui tur chu a chhang cheibawna thutphah 1 theuh tum haw ila. 1 man chu Rs. 100 vel a ni, K.T.P. Kohran Hmeichhia pawlho leh mi mal tute pawhin.

Tin, charvo nei tur te tan kan zaa kan hlim theuh daa tar hun tawn dan thiam tum ila, Sermon lam aia kan kal chhan leh he in leh a tlangin ringlo zingah Chanchin Tha meichher a nih dan tur lam uar a tum ang. He hmun leh in hi tute tana buatsaih nge a nih, tuten nre hman tangkai ang. Thlaraubo mekte zawna hmanrua daa te, tan tum

hi ni 2 cham tur a ni. Naktukah a lawmna ruai  
 siam tum a ni, tumah in hawsan lo ang u. Zawl-  
 nei thusawi tih dik nan he hmun hi hman dan i  
 zawng ang u. “Ka mi ni ngai lote ka mi an ni ang.  
 Lainatna dawng ngai lo leh hmangaih ngai loh  
 hnenah ka hmangaihna ka lan tir ang.” Cachar  
 chhim ruama Bengali leh Sakechep, Langrawng,  
 Tuikuk, Hrangkhawl, Manipur hoten Pathian hma-  
 ngaihna an lo briat tawhna turin he hmun hi Pathian  
 in ami te tan acheibawl turin kan ruahman a ni.

# Hriattirna leh Sawmna

Gifted by  
RRRLE & Art & Culture  
Department : Mizoram  
Aizawl.

To\_\_\_\_\_

## Rawngbawlpui duhtak

Heile, kan hriat leh hmuh angin mi thahnem-ngaite zarah James Winchester Memorial Hall chu luah theihin peih alo ni ta nrai hi a va ropui em Pathian chu fakin awm rawh se.

A In hawn leh luah Programme kan han thawn hi, a remchan dan angin. Biak In a puan emaw, pawl hova puan emaw chu i kutah kan dah mai a.

Khawngaih takin a zau thei ang berin lo puangzar ula, he hun hi hlim tak leh lawm taka hmang turin i in buatsaih ang u.

Kal dan tur chungchangah mahni intodulh nise A huhova kal dan tur chu puipate hnenah zawh fiah tur a ni ang. A hmunah Hotel a tlawm thei ang bera buatsaih tum a nie.

Mi zawng zawng sawm in ni.

In rawngbawlpui  
Chairman & Secretary  
Thlarubo Zawngtute  
Hqrs. Aizawl

## Fund Raising Committee

1. Dr. R. Kapthuma
2. Upa Zairemthanga
3. Dr. Zokhawmuana
4. Pu Pc Ngurthanga
5. R. Thangliana Ex-Minister
6. R. Rozika DFO Darlawn
7. HL Thanseia Contractor
8. H. Raltawna DC
9. Sainghinga
10. Lalfinga Contractor
11. K. Lalhangzuala SE
12. Lianhmingthanga
13. LTC Ralte
14. Upa T. Ramana
15. Upa Tluanga
16. Dr. Palai
17. Pu R. Sangkhuma Contractor
18. J. Lianchungnunga Contractor
19. Rotluanga
20. Tlanthanga
21. Thangchhuma
22. Thangdela
23. Thangzova
34. V. Neihkung



## Chanchintha ko chhuaktu

Zorama chanchintha ko chhuaktu chu James Winchester leh a fanu Mery Winchester Zoluti te -fa' hi an puh loh theih loh a ni. An ni pafa avang hian Zoramah vai an lo hian a, vai lo ten a arah Missonary te an lo chhuah theih phah a, W. Williama chu a hma hruaitu a ni a, Shillong Khasi ama Missonary-a awm a ni a, a ni hi Zoram Kristian ten theihnghilh rual a ni lo. Tun hnuah hian huan James Winchester pa emaw fanu emaw lam ni awh lovin anmahni lo tuarna azara thil lo thleng Aizo hnam zawng zawng Kristian kan lo ni zo ta hian tih tur dang kan nei ve a ni tih kan hriat chhuah a ngai a ni.. Kristiana kan insiamna bulpui er Cachar ram Katlichera leh a chheh vel a hnam langte hnenah hian chanchintha hrilh kan ba leh rual bik a ni. He Building Rs. 100000/- man lai hian awmzia, neiin entir fel tak nei ngei se a tha ang. Chanchintha koh chhuah ngei ah hian Pathian thil tihtheih zia entirin Kross pawh sang tawkin phun a ni a, he Kross hian Pathian thiltihtheih zia a lan tir ngei ang. Cachar chhim lam ramthim chanchintha in ala chiah hneh na ngai loh ah hian Building leh Kross avang pawhin Pathian ram a zau ngei ang.

## James Winchester Memorial Fund Petute

|     |                                    |          |
|-----|------------------------------------|----------|
| 1.  | Lal Bengkhuaia thlahte             | 10000    |
| 2.  | Kolasib Hmarveng Kohhran Hmeichhia | 224      |
| 3.  | Seling Kohhran Hmeichhia           | 423      |
| 4.  | Zote Champhai Kohhran Hmeichhia    | 50       |
| 5.  | Thingsulthiah K.T.P                | 542      |
| 6.  | Thingdawl 'S' Kohhran Hmeichhia    | 235      |
| 7.  | Chhinga Veng Kohhran               | 500      |
| 8.  | Thingdawl 'S' Kohhran              | 55       |
| 9.  | Kawnpui Chhim Veng K.T.P.          | 152      |
| 10. | Kawnpui Venglai K.T.P.             | 282      |
| 11. | New Serchhip Kohhran Hmeichhia     | 263      |
| 12. | Rozika te nupa D.F.O. Darlawn      | 500      |
| 13. | Sailam Kohhran Hmeichhia           | 206      |
| 14. | Muallungthu Kohhran                | 33       |
| 15. | Sailam Kohhran Chhiahtlang         | 211 / 50 |
| 16. | Tuikual Kohhran Hmeichhia          | 1000     |
| 17. | Pi Biaki Durtlang                  | 200      |
| 18. | Upa Tluanga                        | 247      |
| 19. | Champhai Ramthim vei pawl          | 1000     |
| 20. | R. Lalhnuna                        | 50       |
| 21. | Zirlana                            | 50       |
| 22. | D. Vengthar KTP                    | 500      |
| 23. | Tlungvel Joint KTP                 | 281      |
| 24. | Hriat loh                          | 72       |
| 25. | Pu Kapthuama Director (Colector)   | 302      |
| 26. | Sihphir Vengthar Video             | 285      |
| 27. | Saitual Kohhran Hmeichhia          | 100      |
| 28. | Upa Zairemthanga Vengthar          | 200      |

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| 29. . Upá Lalchhunga Vengthar  | 100      |
| 30. Zemabawk Kohhran Video     | 185      |
| 31. Zote Kohhran Hmeichhia     | 100      |
| 32. Zosangliana Sihphir        | 100      |
| 33. Dinthar Kohhran Hmeichhia  | 153      |
| 34. Kolasib Venglai Kohhran    | 3000     |
| 35. Pu Lalsanga                | 217      |
| 36. Thanghnuna DEO             | 212      |
| 37. Tanhril TB7                | 675      |
| 38. Tanhril Kohhran Hmeichhia  | 261      |
| Lalfinga Zarkawt               | Rs. 5000 |
| Pu Biaksanga Miller Zarkawt    | 2000     |
| Pu Sainghinga Zarkawt          | 1000     |
| Lianhmingthanga Chandmary      | 1000     |
| Dr. Zokhawmuana Dawrpui        | 200      |
| Lallura Sailo Chaltlang        | 300      |
| Rothanga Bawngkawn             | 200      |
| Dela Chaltlang                 | 100      |
| Roehhunga Chaltlang            | 100      |
| Thangzova Tuikual              | 100      |
| Vaivakawn Kohhran Hmeichhia    | 200      |
| D Vengthar Kohhran Hmeichhia   | 300      |
| D Vengthar Thlaraubo zawngtute | 1700     |
| Venghnuai K T P                | 376      |
| Ramhlun South T B C            | 1470     |
| Salem Veng                     | 337      |
| Zotlang K T P                  | 373      |
| Selesih Thlaraubo zawngtute    | 500      |
| Pu Enga Dawrpui                | 80       |
| Pu chhawnzinga                 | 100      |

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Upa Rohmingthanga                 | 100    |
| Zarkawt Thlaraubo zawngtute       | 300    |
| Lalthangi Electric Veng           | 30     |
| K. Thangzuala S.E                 | 300    |
| Upa Rokamlova MLA                 | 100    |
| Pi Thangdaivovi Zarkawt           | 70     |
| Pu Zalawma MLA Zarkawt            | 30     |
| Pu Thanglianchhunga Zarkawt       | 300    |
| Hlanthanga Zarkawt                | 100    |
| Durtlang Vengthar Kohhran         | 265    |
| Pi Biaki                          | 500    |
| Republic Veng Thlaraubo zawngtute | 1235   |
| Melthum Ramthar Comptee           | 325    |
| Lungdai K.T.P                     | 403.50 |
| Phulpui K.T.P                     | 300    |
| Tuikual 'A' Thlaraubo zawngtute   | 696    |
| Sialsuk C/o Dr, Zara              | 100    |
| Tlungvel Kohhran                  | 190    |
| Chawnpui Kohhran Hmeichhia        | 200    |
| Luangmual                         | 305    |
| Sairang K.T.P                     | 145    |
| Sakawrtuichhun                    | 270    |
| Dr, Palaia                        | 100    |
| Pu Chhawnzanga                    | 100    |
| Pu Thanglianchhunga               | 300    |
| S/N Lalthangliani                 | 100    |
| Mrs Zochhuani                     | 15     |
| Pi Thantluangi Dinthar            | 10     |

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| <b>Pu Rinawma</b>          | <b>200</b> |
| <b>Pu Lalbiakthanga</b>    | <b>63</b>  |
| <b>Pu Zadinglana</b>       | <b>10</b>  |
| <b>Pi Chali</b>            | <b>50</b>  |
| <b>Pu Vanlalsawma</b>      | <b>20</b>  |
| <b>Pu Rochama</b>          | <b>6</b>   |
| <b>Mr B Buchhawna</b>      | <b>100</b> |
| <b>Pu Lalngbinga</b>       | <b>10</b>  |
| <b>Pu Hminglana</b>        | <b>100</b> |
| <b>Pi Khawngaihi</b>       | <b>10</b>  |
| <b>Pi Biaki</b>            | <b>30</b>  |
| <b>Pu Lalhluna</b>         | <b>100</b> |
| <b>Pu Saphluta</b>         | <b>30</b>  |
| <b>Pu Tlangmawia</b>       | <b>20</b>  |
| <b>Pu Samtinmanga</b>      | <b>50</b>  |
| <b>Pu Saphagia</b>         | <b>500</b> |
| <b>Pu Vanlalkunga</b>      | <b>50</b>  |
| <b>Pu Biakchunga</b>       | <b>100</b> |
| <b>Pu Sangsiana</b>        | <b>30</b>  |
| <b>Pu J, Malsawma</b>      | <b>10</b>  |
| <b>Pu Lalchhawnthanga</b>  | <b>20</b>  |
| <b>Dr Challiankimi</b>     | <b>20</b>  |
| <b>Pu Rohminglana</b>      | <b>20</b>  |
| <b>Pu Vanlalduha</b>       | <b>100</b> |
| <b>Hony Capt Thanhawla</b> | <b>5</b>   |
| <b>Pu Lalsiana</b>         | <b>10</b>  |
| <b>Pu Thangsailova</b>     | <b>20</b>  |
| <b>Dr Lalrinmawia</b>      | <b>20</b>  |
| <b>Pu Sanglana</b>         | <b>50</b>  |
| <b>Dr Thansiama</b>        | <b>100</b> |
| <b>K.T.P Lungdai</b>       | <b>307</b> |
| <b>Pu Lalawia</b>          | <b>20</b>  |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Pu K Malsawma               | 50  |
| Pi Lalsailovi               | 30  |
| Pi Sawmliani                | 20  |
| Pi Lalzuali                 | 20  |
| Pu Romawia                  | 100 |
| Pu Lalmawia                 | 50  |
| Pi Biakmawii                | 20  |
| Pu Lalnghinglova            | 100 |
| Pu Lalsawia                 | 100 |
| Pu Thansanga Speaker        | 100 |
| Pi Thangkimi                | 20  |
| Pi Doremi                   | 40  |
| Pu F Hrangzuala             | 50  |
| Pu Thantluanga              | 100 |
| Pu Khuangkunga              | 50  |
| Pu Rinsanga                 | 5   |
| Pu C Thangliana             | 100 |
| Pu Lalchunglura             | 50  |
| Pu Thangpara                | 100 |
| Pu Hrangzika                | 100 |
| Pu Sumsuiha                 | 78  |
| Venghnuaꯊ Kohhran Hmeichhia | 119 |
| Zuali                       | 10  |
| T Tlanglawma                | 20  |
| Zanthuama                   | 10  |
| Lalthuama                   | 10  |
| Laltinkhuma                 | 50  |
| Khawvelthanga               | 7   |
| Lalzarā                     | 10  |
| Huliana                     | 10  |

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Dr Sangthuama       | 30  |
| Nghaka              | 20  |
| Vankhuma            | 10  |
| Lalmawia            | 10  |
| Saihlira SDO        | 40  |
| Rawngbawia          | 40  |
| Lalveli             | 5   |
| Upa Vankhuma        | 10  |
| Darkhuma            | 10  |
| H Lalrimawia Pastor | 20  |
| B Rokima            | 100 |
| Ringhani            | 20  |
| Khaithanga          | 20  |
| Lallai              | 10  |
| K Thansangi         | 20  |
| Thangzaui           | 50  |
| Rodinga             | 10  |
| Zanciba             | 10  |
| Lalzami             | 20  |
| Darkhuma            | 10  |
| Thanliana           | 50  |
| Sangchungnunga      | 10  |
| Upa R Bawla         | 10  |
| Lahluni             | 5   |
| Zalhungi            | 20  |
| Edena               | 10  |

# ZOLUTI [Mery Winchester]

## ANLAKLETNA HMUN KAWLRI TLANG BAWKAWK HMUN SERCHHIP

Zoluti leh James Winchester chanchin hian Mizo Kristian te rilru ah a la nung reng a, a pa chanchin bik erawh chuan sawi zel a hlawh vak lova, Zoluti erawh chu Mizo-ramah sal anga lak luh leh man anih avangin a chanchin hi sawi a la ni ta zel a. Zorama an lak luhna khua leh an lak let leh na khua hmun hi thangthar mithiam ten an chhui let a.

Sailam tlang Lal Bengkhuaia khua ah ni ngeiin mihlui hoten ziakin an lo chhinchhiah tawh a tun hun zela thangthar ten an chhui leta. Vailian a zawngtu ten an lak let lehna hmun hi chu Kawlri tlang Bawkawh hmun Serchhip hmun hi ni zawkin an ngai ta a ni.

A man tute ram mu a kalte hi sailam pasaltha te tih a ni a. Rammu tur a rel na hi Sailam tlang hi a ni ngei ang, an lo haw lama mingo naupang chu sailam tlangah ngei an luh pui a, thla 11 vel an awmpui a

Hetih lai hian Zoluti sap naupang chu Bengkhuaia khua leh tui ni tho Serchhip Kawlri Bawkawh khua ah leh Thenzawlah hian an hmuh duh vangin an zin pui a nih a rinawm a, Bengkhuaia khua an nih avangin Serchhip Kawlri tlanga a awm lai hian Vailian a rawn lam tute lo kal lai nen a intawng rem changin, Serchhip Kawlri tlanga a awm laia a thian kawm te ngei Upa Lallana, Pi Rongaii chuan sap naupangte nen kanin kawm a kan pawnto



thin a puan in zawnin Leikapuiah kan mu ho thin a ti ve fo mai a, Sailam ah a nilo tih chu a chiang Pu Hrangeian an khua Thenzawl ah a ni zawk a lo tih ve theih chhan pawh hi Bengkhuaia khua tho a ni a, Bengkhuaia chu Thenzawl ah a thi a, a thlan te pawh hmuh tur a la awm a, a lo sawi ve hi sawi awm tak a ni ve tho a ni.

Sailam lal Bengkhuaia hian khua leh tui a nei zau a, Serchhip Thenzawl hi a khaw lian deuh an ni a, a chhehvel Chawngtleng, Sialsuk te Lungrang, Bawngchawm te pawh an khaw per niin an sawi. Rammu tur a pasaltha ten ro an rel hmasak tum hian Sailam khaw bik chauh nilo in Bengkhuaia khua leh tui zawnng zawnng tlang hran a awm te tlangval ho Rammu tura hriattir an ni a. Serchhip Kawlri hmun a mi te, Thenzawl, Chawngtleng leh a chhehvel a khaw per te pawh he rammutna a kal turah an sawm a, an kal ta hlawn a ni. Heng khua te hi a hran in hming nei ni mahse Bengkhuaia khua leh tui tih a ni vek a.

Sap nuapang an lakluhna khua chu Sailam tlang hi a ni tih hi hial chi a ni lo e, an lak let leh na erawh chu Serchhip Kawlri tlang Bawk awk hmun tuikhur ral muala an awm lai a ni zawk. He hmun ah hian Kumoinu lunephum pawh an lo phun nghe nghe a ni. Tin a rawnlatute lo kal dan kawng han chhui zel na ah pawh Thenzawl ah tan hmun an khua a, Sailam tlang sang a lawn lo in Serchhip lam ah Mat lui an kan a, Serchhip ram chhuak mi 2 in Mat a vai sipai lo kal an hmu a an hlau a, an tlanchhia a. Mat lui an kan a, chu chu vai

kai an la ti ta zel a, sipai techuan Mizo pa kalna lam chu an chhui ta a, Kawlri tlang ah an kal a ni. Sailam lam chu tlangsang zawk a ni a, Serchhip tlang chu a hniam zawk. Mithiamten an chhui zelnaah pawh ziaakna tehna ah pawh Serchhip tlangnen a in mil zawk zel a ni, Zoluti chanchin ah hian Sailam khua a mi cheng te leh Serchhip Thenzawl a mite hian nei tu zawk Zoluti awmna hmun hi an hauh a, kawng hrang hrang in an buaipui thin a ni.

Zoluti pa James Winchester kap hlumtu hi Sailam pasaltha Chhungchungnunga a ni, Sailam khaw chhuak dik tak a ni. A hming hi a tute ho chuan Chawma a ni an ti a, mahse Pastor Challiana Zoluti chanchin ziaaktu hmasa khan Chhungchungnunga ti in a lo ziaak tawh a. Sailam khua leh Serchhip khua ten, Sailam tlangah ngei a ni Zoluti an lak let ni tiin mei kawh in an tang a, Serchhip a mi ten ni love Serchhip tlang Kawlri tlang hmun Bawk awk hmunah ngei a ni zawk an lo ti ve bawken, Chhura leh Chemtatrawta thawn thu ang deuh nalai a awm ta a. Zoluti Sailam tlangah lak luh a ni Serchhip Kawl ri tlang a a awm lai in Vai sipai a lamtute an rawn la tih hi Serchhip khua leh Sailam khuate chuan pawm thiam ve ve se a bahdam ber ang

## JAMES WINCHESTER THLAN

James Winchester ruang zalhna hmun, a phum na hmun hi Isabel Thingpui huanah hian a thlanah a lung ziaak mawi tak a awm bawk a, athlan chu tunah hian thir lenin an la hung a. James Winchester phumna ni angin an sawi bawk. Thingpui huan atang hian a hla vak lo bawk nen. Tin, an thian sapho thingpui huan Manager awmna anih bawk avangin a ruang hi Isabel Tea Garden-ah hian an lain an phum zawk a ni tih an ring bawk a ni. Isabel thingpui huan hi Cachar Area thingpui huanah chuan a zauvin a lian ber bawk a, European Sap ho pawh 2-3 lai an chengin an sawi bawk. chung an thiante chuan an ring hlawmin Isabel thingpui huan kawng bulah hian an phum ngei niin rinna a awm ta a, thlan an cheibawl danah hian a ruang tak an zalhna niin an sawi a ni. Tun thlengin a hnu hma hi an la humhalh zel a ni.

Silchar ah hian : European Sap ho hnathawk hrang hrang Railway lamte P.W.D te Civil S.D.O. sap chi hrang hrang awmna anih avangin James Winchester an European mi an Sappui lo thi ta chu a ruang in deng chih lo mahse a HRIATRENGNA lung hi an phun ve mai ni tur niin a ngaih theih a. Kum 1871 vel hian European mi hi Assam chhungah pawh mawhna hrang hrang nei in Sorkar hna an chelh hlawm a, Thingpui huan ncitu ho Manager kan tih ho hi hmun tam takah an awm thliah thluah in an sawi.



## A TLANG KAWMNA.

Vanram Chahbi tih ani a, a kalpui chu Alexandra Rammut a ni. vawi I leh vawi II vawi III thlenga neih a ni, Chahbi awmdan leh a hman dan hairual a ni lo. Alexandrapur thingpui huan hi Katlicherra Bazar bula awm ani. Tuna abula vai awm ten Alexandrapur hming an hre pha ta lo. Katlicherra an ti ber.

Kum 1963 kuma Hmarthlang KTP ten kan pu te 1871 a pawisawilo Thingpui huan sap-ma-nager an that in a fanu an man a, salah an hawn a chutih lai in sual ani tih an hre lo a kum 92 hnuah an thlah ten Pathian hma-ah sual thupha an zu chawi ta a.

1986 ah Thlaraubo zawngtu ho ten a hmun-hma a tlang chu an humhalh leh ta zel a hmun hlu-ah an chan tir ta zel a ni. Thil mak lo lang ta chu 1871 a sapan thah thu leh a fanu sala an hawn tak chuan a nghawngthui hle a. He mite hi England mi British khua leh tui midiktak an ni a an mitmeng pawh a pawl riak mai ni tur hi a ni a. British Parliament roetna sang ber chuan chu naupang kum 7 mi chu zawn hmuh ngei tur tiin India ram kal tlangin sipai chakna operation an siama sipai rualte nen chhim leh hmarah an rawn lut ta a hetihlai tak hian an sai man Zoluti chu Sailam tlang ah a awm lova Serchhip Kawlri tlang Bawkawh hmuhah lai Bengkhuahian alo zin pui lai ani ang. Kawlri tlang Bawkawh taikhurah hian a zawng tu ten an hruai ta ani. Sailam pa chuan Sailam-ah ngai ani an lak an ti a Sailam-ah chuan an hruai lut hman in mipui ten an lo hmuhah sei th pawh a dik a a kawm rual te pawhin an pawng pui a an ti a a, dik zel ang. Lai Bengkhuah khawhah khawhah nei

chuan a khuá leh tui tho Serchhip Kawlri Bawk-  
 awk hmunah te a kalpui ani ngei ang, Lal In  
 hmun pawh a awm tho a, Thenzawl pawh a khua  
 tho a ni. Bengkhuaia - thihha a ni lehngal a  
 Serchhip tlang Kawlri, hmun Bawkawk a an awm  
 lai leh a rawn zawngtu te hi an innang ni ngei  
 tur a ni, Thenzawl atanga Serchhip Kawlri tlang  
 an lo lawn tur sipai lo kalte chu Serchhip pa ram  
 chhuak ten Mat lui bulah an hmu a, an hlau a  
 an lo kai ta ngei a. Mat lui chu, chu chu Vaikai  
 an lo ti ta zel a ni.

Zoluti chungchangah Sailam pa leh Serchhip  
 pa ngaihdan a dang thin a. hethu tawi fiah tak  
 hi hrethiam ve ve se an hmin tlang ngei tur a ni.  
 Zoluti hi Sailam-ah pasaltha ten an la lut a, kawt-  
 chhuah-ah an lo hmuak a ni, reife chu Lal In-ah  
 a cheng ang, a kawm rual ten an kawm a, an  
 Lal in hmel danglam bik ta chu a khua leh tui  
 dang te hmuh turin a zin vah puiah ngai ila chuti  
 lai leh a rawn zawngtu te nen an in nangching ta  
 ah ngal ila a hahdam mai ang, tin, a pa kap  
 hlumtu pawh hi Sailam mi leh a thlah kal zel  
 ten Chawma ani an ti a, Rev.C halliana 19:10 vela  
 a ziahna ah chuan Chhungchungnunga tiin a ziaik  
 a a phuahhawp bik lovang. Chawma chu an in  
 an lohna pakhat a ni ang an ti ve a ni. "Amah  
 chu kan in remda an si a Fathian hnathawh mak  
 Chungnungber in a thih th mak a rukin a zo vek  
 a ni" Mizo pasaltha te tualthahna leh an sal man  
 avangin Mizoram chu England Pacha roret pawlin  
 an hrechhuaka an hman sipai ten an tum an  
 hlawhlinga. A hntah Pathian sipai Missionary  
 ten Chanchin Thah hrih nan an rawn hmang ta a ni.







**MIZORAM STATE LIBRARY**

Acc. No \_\_\_\_\_

Acc. by \_\_\_\_\_

Class. by \_\_\_\_\_

Cata. by \_\_\_\_\_

Sub Heading by : \_\_\_\_\_

Transcribed by . \_\_\_\_\_

Location No. : \_\_\_\_\_

### **Lehkhabu siam tawh te :**

- 1. Kohhran 7 te Chanchin 1986**
- 2. Mizo Kohhran Thawhlawin Than Dan 1899-1900**
- 3. Mizo Synod Ramthar Thlawhhma 1985**
- 4. Ramthar Rawngbawlina Chanchin 1926-1974**
- 5. Ramthim Entu 1975**
- 6. Mizo Kohhrante thil tih 1894-1992**
- 7. Missionary Society Board thlir zauna 1994**
- 8. Mizoram Gurkha Kristian te Chanchin 1990**
- 9. Vanram Chahbi 1871-1963 -1986**
- 10. Mizo Kohhran Hnuhma 1982**
- 11. Chanchin Tha Zualko 1989**
- 12. Zoram Kohhran Hmeichhe lam Rawngbawlina 1982-83**
- 13. Pioneer Mission Pu Chhawzinga 1995**
- 14. Pu Vanlalbuka Krista sipai rinawm 1996.**